

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

BUDGET du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique pour l'exercice 1963.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 9 747 989 000 francs pour la Section I : « Ministère de l'Intérieur » et de 2 774 414 000 francs pour la Section II : « Fonction Publique ».

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Section I : « Intérieur », à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor het dienstjaar 1963.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt worden kredieten geopend ten bedrage van 9 747 989 000 frank, voor Sectie I : « Binnenlandse Zaken » en van 2 774 414 000 frank voor Sectie II : « Openbaar Ambt ».

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sectie I : « Binnenlandse Zaken » met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10 000 frank niet te boven gaan.

H. — 4-VIII 1963.

Les avances consenties au comptable extraordinaire chargé notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 400 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Section II : « Fonction Publique », à l'effet de payer les factures des menues dépenses n'excédant pas 10 000 francs ainsi que les secours et allocations de service social.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être reportés aux exercices subséquents, les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1962 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique est autorisé dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits d'engagement accordés antérieurement et dont il n'aura pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

Art. 8.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits de paiement accordés antérieurement et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtige, die onder meer belast is met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijdspersoneel van de Burgerlijke Bescherming, mogen evenwel 5 000 000 frank bedragen.

Geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 400 000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sectie II : « Openbaar Ambt » met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden en van de hulp gelden en toelagen van sociale aard.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen de bij de afsluiting van het dienstjaar 1962 beschikbare gedeelten van het krediet voorzien onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Art. 4.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Burgerlijke Bescherming af te staan.

Art. 5.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken en van het openbaar Ambt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de vroeger toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1963 nog niet waren benut.

Art. 8.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de vroeger toegestane betalingskredieten die op 31 december 1963 nog niet waren benut.

Art. 9.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué antérieurement.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1962.

Art. 9.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet vroeger werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 29 september 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique,

A. GILSON.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en van het Openbaar Ambt,*

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I. — INTÉRIEUR.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (Intérieur et Fonction publique).		6 389
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).		
	1.		
	2. Administration centrale	104 674	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	152 722	
	4. Conseil d'Etat	43 865	
			301 261
4			
5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers. — Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour des spécialistes de l'Administration de la Protection civile peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant		1 450
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1.		
	2. Administration centrale	564	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2 814	
	4. Conseil d'Etat	102	
			3 480
8	Allocations et dépenses de service social (Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds). (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts).		820
Total pour le § 1			313 825

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	405	
	2. Administration centrale	2 572	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 959	
	4. Conseil d'Etat	331	
			7 267
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	498	
	2. Administration centrale	2 960	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 694	
	4. Conseil d'Etat	867	
			8 019
11	Publications effectuées par le Département		30

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

SECTIE I. — BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
6 032	2 791	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt).	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
96 341	92 392	1.	
136 995	131 974	2. Hoofdbestuur.	
35 906	32 088	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
269 242	256 454		4
			5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — De toelagen zomede de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten aan de specialisten van het Bestuur der Burgerlijke Bescherming mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald.	6
1 450	962		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
1 020	1 834	1.	
4 129	3 544	2. Hoofdbestuur.	
106	93	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
5 255	5 471		
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
1 110	1 078	(Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van geldvoorschotten). (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
283 514	267 181	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen :	9
424	349	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
2 494	2 243	2. Hoofdbestuur.	
3 736	3 468	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
336	285	4. Raad van State.	
6 990	6 345		
		Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
683	662	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5 002	3 324	2. Hoofdbestuur.	
6 551	6 248	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1 513	1 177	4. Raad van State.	
13 749	11 411		
75	33	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	4 985	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2 633	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	1 255	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	1 043	
	5. Habillement	930	
	6. Produits d'entretien	273	
			11 119
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	300	
	2. Utilisation	4 415	
			4 715
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1.		
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre). (Les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel de la Protection civile, chargé des travaux d'entretien et de contrôle peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds)	2 165	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 136	
	4. Conseil d'Etat	71	
			3 372
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		425
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre)		87
18	Achat, en premier équipement, de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	b) Administration centrale	17 600	
	c) Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2 441	
	d) Conseil d'Etat	200	
			20 241
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1.		
	2. Administration centrale	850	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 653	
	4. Conseil d'Etat	200	
	5. Dépenses de toute nature de la Commission Centrale de la Langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique	200	
			4 903
Total pour le § 2			60 228
Total pour le chapitre I			374 053

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 et 21

22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

1. Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays 600

23

24 Subventions diverses :

1. Fonds communal d'assistance publique (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 6) (arrêté royal du 29 juin 1960). Crédit non limitatif ... 1 353 000
2. Fonds des communes (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales art. 9). Crédit non limitatif 6 217 200
3. Fonds des provinces (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales art. 27) 776 400
4. Aide spéciale en faveur des grandes villes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège) 600 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
4 851	4 109	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
2 312	2 018	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1 012	325	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
909	235	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
770	433	5. Kleding.	
224	176	6. Onderhoudsprodukten.	
10 078	7 296		
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
275	4 995	1. Aankoop.	
4 020		2. Gebruik.	
4 295	4 995		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
		1.	
2 154	1 523	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister). (De vergoedingen voor reis- en verblijfskosten van het met onderhouds- en controlewerk belast personeel van de Burgerlijke Bescherming mogen door middel van geldvoorschotten betaald worden).	
1 136	921	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
40	28	4. Raad van State.	
3 330	2 472		
50	—		
		Uitgaven voor beroepsscholing	15
1 750	207	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	16
82	55	Diverse bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).	17
		Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
4 536	5 103	1. Vaste diensten :	
2 272	531	b) Hoofdbestuur.	
200	51	c) Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		d) Raad van State.	
7 008	5 685		
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
500	190	1.	
2 868	716	2. Hoofdbestuur.	
150	20	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
200	156	5. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaat en bestuursstaat in België.	
3 718	1 082		
51 125	39 581	Totaal voor § 2.	
334 639	306 762	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

			20 en 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
600	471	1. Politie scholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen, Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	
			23
		Diverse toelagen :	24
1 331 860	1 324 813	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 6) (koninklijk besluit van 29 juni 1960). Niet limitatief krediet.	
6 003 949	5 835 772	2. Fonds der gemeenten (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 9). Niet limitatief krediet.	
764 269	760 225	3. Fonds der provinciën (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 27).	
600 000	600 000	4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik).	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
24	5. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers ...	2 000	
	6. Union des villes et communes belges ...	2 050	
	7. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs ...	5	
	8. Fédération royale des corps des sapeurs-pompiers de Belgique ...	50	
	9. Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers ...	6	
	10. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours ...	30 000	
	11. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre ...	4 126	
	12. Amicale des rescapés de Breendonck ...	50	
	13. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958) ...	4 662	
	14. Subsidés aux communes, centre de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres ...	6 000	
	— Subsidés aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par la loi du 1 ^{er} juillet 1957) (pour mémoire) ...	—	
			8 995 549
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique) ...	274 000	
	2. Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, § 2, b) ...	5 000	
	3. Subvention de l'Etat en faveur de la province de Namur pour aider celle-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans ses services ...	400	
	— Complément au Fonds communal d'assistance publique pour l'exercice 1962 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds) (pour mémoire) ...	—	
	— Complément au Fonds des communes pour l'exercice 1962 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds) (pour mémoire) ...	—	
	— Intervention de l'Etat dans la charge financière incombant aux provinces du chef de la délivrance gratuite des livres et objets classiques aux élèves des écoles gardiennes et primaires subventionnées, y compris les élèves des 4 ^e degrés. (Loi du 29 mai 1959, art. 39, § 4). (Pour l'exercice 1962, l'intervention de l'Etat est fixée à 50 % de la charge incombant aux provinces pour l'année scolaire 1961-1962) (pour mémoire) ...	—	
			279 400
	Total pour le chapitre II ...		9 275 549
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs) ...	1 250	
	2. Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de protection civile. Travaux d'aménagement divers ...	2 250	
			3 500
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès ...		75
	Total pour le chapitre III ...		3 575
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature ...	15	
	2. Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de combattants de 1830 ...	20	
	3. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires ...	350	
	4. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles ...	600	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		5. Bijdrage van de Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.	24
2 000	2 000	6. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
550	50	7. Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	
5	10	8. Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.	
50	95	9. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	
6	6	10. Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.	
30 000	16 699	11. Toelagen aan laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerlijke bevolking in oorlogstijd.	
4 126	4 126	12. Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.	
50	100	13. Tussenkost van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	
4 596	4 547	14. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	
1 000	—	— Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wet van 1 juli 1957) (<i>pro memorie</i>).	
12 000	12 522		
8 754 461	8 560 965	Uitzonderingstoelagen :	25
		1. Hulp van de Staat ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan).	
230 000	230 000	2. Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, § 2. b).	
—	—	3. Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Namen ten einde deze provincie te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie-werkzaamheden in haar diensten uitgevoerd.	
—	—	— Aanvullend deel voor het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand voor het dienstjaar 1962 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds) (<i>pro memorie</i>).	
50 000	50 000	— Aanvullend deel voor het Fonds der Gemeenten voor het dienstjaar 1962 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds) (<i>pro memorie</i>).	
194 000	194 000	— Tussenkost van de Staat in de financiële last opgelegd aan de provinciën wegens het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen, ook uit de vierde graad, aan gesubsidieerde bewaarscholen en lagere scholen. (Wet van 29 mei 1959, art. 39, § 4). Voor het dienstjaar 1962 wordt de tussenkost van de Staat op 50 % van de aan de provinciën opgelegde last voor het schooljaar 1961-1962 vastgesteld) (<i>pro memorie</i>).	
105 000	98 043		
579 000	572 043		
9 334 061	9 133 479	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
		1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weersanders. — Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	
1 250	1 235	2. Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruike van de diensten voor de burgerlijke bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	
750	399		
2 000	1 634		
		Uitzonderingswerken :	27
75	75	1. Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.	
2 075	1 709	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
15	1	1. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
20	20	2. Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	
350	350	3. Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden, of aan de rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	
600	527	4. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	

Titre I. — Dépenses ordinaires.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	500	
	6. Frais de transport de miliciens	3 000	
	7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	61 650	
	8. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice	550	
	9. Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	175	
	10. Dépenses électorales (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	500	
	11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	1 025	
	12. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	100	
	13. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	600	
	14. Acquisition de matériel et exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie	100	
	15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radio-téléphonique	9 327	
	16. Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel	1 000	
	17. Dépenses généralement quelconques résultant non seulement du recrutement et de l'instruction des agents de la protection civile employés à temps réduit, mais aussi des accidents du travail survenus à ceux-ci en service, ainsi que frais pour premiers soins indépendants des accidents du travail (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	14 800	
	Peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant :		
	1° les allocations et indemnités pour prestations de service, les allocations familiales, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour tant du personnel employé à temps réduit de la Protection civile que des élèves de l'Ecole nationale;		
	2° les rémunérations réduites des accidentés en service, de même que leurs frais de parcours et de séjour ainsi que les dépenses occasionnées par les soins médicaux et pharmaceutiques des intéressés, y compris les frais de transport et d'hospitalisation;		
	3° les frais résultant des premiers soins indépendants des accidents du travail tels que les soins médicaux et pharmaceutiques et les frais éventuels de parcours et de transport qui en résultent.		
	— Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne (<i>pour mémoire</i>)		94 312
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	500	
	Total pour le chapitre IV		94 812
	Total pour la section I. — Intérieur		9747 989

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
500	330	5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.	28
3 000	2 364	6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.	
56 500	41 500	7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
550	272	8. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoeding.	
175	121	9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	
237	12 798	10. Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
1 025	928	11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
100	11	12. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
600	600	13. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.	
100	11	14. Verwerving van materieel en uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.	
6 185	5 264	15. Onderhouds- en verbruikskosten van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radio-telefonisch net.	
350	342	16. Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.	
14 800	12 128	17. Allerhande uitgaven in verband niet alleen met de aanwerving en de opleiding van de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Burgerlijke Bescherming, maar ook in verband met de aan deze in en door de dienst overkomen werkongevallen, alsmede de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
—	1 275	Mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald : 1° de toelagen en vergoedingen voor dienstprestaties, de kindertoelagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten zowel van het niet-volijds tewerkgesteld personeel van de Burgerlijke Bescherming als van de leerlingen der Nationale School; 2° de verminderde bezoldigingen bij ongevallen in en door de dienst, zomede de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten alsmede de uitgaven voor geneeskundige en pharmaceutische verzorging van de betrokkenen, met inbegrip van de vervoerkosten en van de kosten van opneming in een ziekenhuis; 3° de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen zoals de geneeskundige en pharmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.	
85 107	78 842	— Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de luchtoorlog (pro memorie).	
—	—	Uitzonderingsuitgaven	29
85 107	78 842	1. Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	
9 755 882	9 520 792	Totaal voor hoofdstuk IV.	
		Totaal voor sectie I. — Binnenlandse Zaken.	

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II. — FONCTION PUBLIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique (pour mémoire) ...	—
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction Publique et du Ministre-sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles (pour mémoire) ...	—
3	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que des rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) ...	47 009
4 et 5		
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ...	3 505
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ...	635
8	Allocations et dépenses de service social ...	80
Total pour le § 1 ...		51 229

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances ...	1 305
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien ...	1 500
11	Publications effectuées par le Département ...	200
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide ...	205
	2. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures ...	490
	3. Machines de bureau : acquisitions, location ...	118
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, location ...	325
	5. Habillement ...	30
	6. Produits d'entretien ...	11
		1 179
13	Véhicules automobiles, propriété de l'Etat :	
	1. Achat ...	50
	2. Utilisation ...	126
		176
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ...	435
15	Dépenses de formation professionnelle. — Services de la Fonction Publique et autres services de l'Etat ...	1 885
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département ...	25
17	Dépenses diverses d'administration (mission du conseiller général aux rapatriés) : Frais de fonctionnement (dépenses de personnel, de matériel, etc.) ...	600
18	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Fonction Publique et du Ministre-sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles (y compris les frais d'entretien des hôtels et les secours de service social éventuels) (pour mémoire) ...	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :	
	1. Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951 ...	

Titre I. — Dépenses ordinaires.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

SECTIE II. — OPENBAAR AMBT.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

—	177	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt (pro memorie) ...	1
—	1 870	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken (pro memorie).	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
25 120	19 272		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der commissies, — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
1 220	1 220		
827	457	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ...	7
60	38	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ...	8
27 227	23 034	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1 085	917	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
1 026	600	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
100	68	Door het Departement uitgevoerde publicaties ...	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
130	73	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
320	308	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
95	44	3. Bureau machines : aanschaffing, huur.	
260	188	4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huur.	
20	2	5. Kleding.	
6	6	6. Onderhoudsprodukten.	
831	621		
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
150	—	1. Aankoop.	
80	—	2. Gebruik.	
230	—		
216	176	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
60	3	Uitgaven voor beroepsscholing. — Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten ...	15
25	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement ...	16
		Diverse bestuursuitgaven (opdracht van de adviseur-generaal bij de repatrianten) : Werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz).	17
1 000	448		
		Werkingsuitgaven van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken (met inbegrip van de onderhoudskosten en de eventuele hulpkosten van maatschappelijk dienstbetoon) (pro memorie).	18
—	2 182		
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
5	5	1. Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij koninklijk besluit van 6 maart 1951.	

Titel I. — Gewone uitgaven.

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
19	2. Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées au maître général des stages	5 500	
	3. Traitements et indemnités de stagiaires de la première catégorie	10 250	
	4. Revalorisation de la fonction publique	2 700 000	
—	Frais de fonctionnement des commissions chargées de l'étude des problèmes en matière de perfectionnement des cadres administratifs et des méthodes de travail. Organisation du stage et de cours de formation et de perfectionnement. Etablissement d'un centre de formation. Dépenses diverses se rapportant aux problèmes de la réforme administrative (<i>pour mémoire</i>)	—	
			2 715 755
	Total pour le § 2		2 723 060
	Total pour le chapitre I		2 774 289
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
24	Subventions diverses :		1
	1. Subvention à l'Institut International des Sciences administratives	65	
	2. Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives	40	
	3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »	20	
			125
	Total pour le chapitre II		125
	Total pour la section II « Fonction Publique »		2 774 414
	Total pour le budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique		12 522 403

Titel I. — Gewone uitgaven.

1962 Dépenses <i>Uitgaven</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Artikel
10 110	—	2. Allerlei uitgaven in verband met de aan de algemene stagemeeester toevertrouwde opdrachten.	19
1 000 000	—	3. Wedden en vergoedingen van stagiaires der eerste categorie.	
		4. Herwaardering van het openbaar ambt.	
		— Werkingskosten van de commissies belast met de studie van de problemen inzake volmaking van het bestuurskader en de werkmethode. Inrichten van de stage en van opleidings- en volmakingscursussen. Oprichten van een vormingscentrum. Allerlei uitgaven in verband met de problemen der bestuurshervorming (<i>pro memorie</i>).	
7 506	4 506		
1 017 621	4 511		
1 022 194	9 526	Totaal voor § 2.	
1 049 421	32 560	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Diverse toelagen :	24
65	65	1. Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
40	40	2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
20	20	3. Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
125	125		
125	125	Totaal voor hoofdstuk II.	
1 049 546	32 685	Totaal voor sectie II « Openbaar Ambt ».	
10 805 428	9 553 477	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L É S	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

CREDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

62.411 Avance récupérable à la ville de Liège (pour mémoire).

Totaux pour le chapitre II

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs
des biens patrimoniaux de l'Etat.

58.441 Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)

6 750

11 604

10 635

969

—

417bis Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire)
(de 1956)

2 100

—

1 992

108

—

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

59.591 Subsidés aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (anciennement 57.537) (pour mémoire)

100 000

12 526

7 526

5 000

—

Totaux pour le chapitre IV

6 077

—

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires ...

6 077

—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 29 septembre 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique,

A. GILSON.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

200 000	—	200 000	Terugvorderbaar voorschot aan de stad Luik (<i>pro</i> 62.411 <i>memorie</i>).
200 000	—		Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.

11 604	10 635	969	—	11 604	Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (<i>daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen, en de diverse bijkomende kosten</i>) (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	58.441
2 100	1 992	108	—	2 100	Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	417bis (van 1956)
12 526	7 511	1 000	—	8 511	§ 3. Subsidiën aan ondergeschikte besturen. Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (vroeger 57.537) (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	59.591

2 077

202 077

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en van het Openbaar Ambt,

A. GILSON.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

18-

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Section I. — Intérieur.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Traitement proprement dit : 375 000 francs.

Frais de représentation : 50 000 francs.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 6 389 000 francs.

Section I : Intérieur : 4 389 000 francs.

Section II : Fonction Publique : 2 000 000 de francs.

Augmentation : 357 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 1 745 000 francs au feuillet d'ajustement pour l'exercice 1962.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*3-2. *Administration centrale.*

Crédit sollicité : 104 674 000 francs.

A. — *Services permanents.*

Crédit sollicité : 104 189 000 francs.

Augmentation : 8 280 000 francs, compte tenu d'une réduction de 583 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

a) Personnel actif et auxiliaire F 103 592 000

b) Fonctions supérieures 597 000

F 104 189 000

Fonctions supérieures (explication détaillée).

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Sectie I. — Binnenlandse Zaken.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947.

Eigenlijke wedde : 375 000 frank.

Representatiekosten : 50 000 frank.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 6 389 000 frank.

Sectie I : Binnenlandse Zaken : 4 389 000 frank.

Sectie II : Openbaar Ambt : 2 000 000 frank.

Vermeerdering : 357 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 1 745 000 frank op het aanpassingsfeuilleton voor het dienstjaar 1962.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*3-2. *Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 104 674 000 frank.

A. — *Vaste diensten.*

Aangevraagd krediet : 104 189 000 frank.

Vermeerdering : 8 280 000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 583 000 frank op het bijblad van 1962.

a) Actief personeel en hulppersoneel F 103 592 000

b) Hogere functies 597 000

F 104 189 000

Hogere functies (uitvoerige uitleg).

Nombre — Aantal	Grade réel — Werkelijke rang	Fonction supérieure — Hogere functie	Allocation — Toelage
-----------------------	------------------------------------	--	----------------------------

I. — Fonctions supérieures provenant d'emplois vacants au cadre.

I. — Hogere functies wegens vacatures in het kader.

			F
1	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	32 200
1	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef provincial adjoint. — <i>Adjunct provinciale chef</i>	34 400
1	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	Chef provincial adjoint. — <i>Adjunct provinciale chef</i>	62 200
1	Adjoint maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct feest- en ceremoniemeester</i>	Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremoniemeester</i>	31 200
1	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectionneerd opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	16 800
1	Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	Chef de peloton. — <i>Pelotonchef</i>	13 800
1	Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	Chef de peloton adjoint. — <i>Adjunct-pelotonchef</i>	4 600

Nombre Aantal	Grade réel Werkelijke rang	Fonction supérieure Hogere functie	Allocation Toelage
3	Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	38 400
1	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	8 800
1	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	8 200
1	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> .	7 600
1	Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremonieleider</i> .	Adjoint maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct feest- en ceremoniemeester</i> .	29 700
2	Agent spécial. — <i>Bijzondere agent</i>	Chefs de section. — <i>Sectiechef</i>	26 800
2	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	20 000
2	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	21 900
1	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	8 200
1	Spécialiste mécanicien de véhicule. — <i>Specialist-voertuigmecanicien</i> .	Chef mécanicien. — <i>Hoofdmecanicien</i>	3 800
1	Conducteur d'auto P.C. — <i>Autobestuurder B.B.</i> ...	Spécialiste mécanicien de véhicule. — <i>Specialist-voertuigmecanicien</i> .	6 400
1	Conducteur d'auto P.C. — <i>Autobestuurder B.B.</i> ...	Soudeur P.C. — <i>Lasser B.B.</i>	4 600
1	Conducteur d'auto P.C. — <i>Autobestuurder B.B.</i> ...	Menuisier-charpentier. — <i>Schrijnwerker-timmerman</i>	4 600
5	Agent. — <i>Agent</i>	Conducteur d'auto P.C. — <i>Autobestuurder B.B.</i> ...	16 400
1	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	2 400
			403 000

II. — Fonctions supérieures provenant de détachements.

II. — Hogere functies wegens detacheringen.

1	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	27 200
1	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i>	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	14 800
1	Commis. — <i>Klerk</i>	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	34 400
1	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	9 800
2	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> .	14 000
2	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	4 800
			105 000

III. — Fonctions supérieures à prévoir pour 1963 suite à des détachements éventuels (Cabinet).

III. — Hogere functies te voorzien voor 1963 ingevolge eventuele detacheringen (Kabinet).

Prévision. — *Voorziening* F | 55 000

IV. — Fonctions dirigeantes.

IV. — Leidende functies.

4	Chef d'équipe. — <i>Ploegleidster</i> : $4 \times 4\,320 =$	F	17 280
Total. — <i>Totaal</i> : I + II + III + IV F			403 000
			105 000
			55 000
			17 280
			580 280
Hausse de l'index. — <i>Stijging van het indexcijfer</i> F			17 000
			597 280
Accroissement de dépense à résulter de l'augmentation du pécule de vacances. — <i>Meeruitgave in verband met de opvoering van het vacantiégeld</i> F			811 000

L'augmentation provient des postes suivants : recrutement, fonctions supérieures, pécule de vacances, traitements.

De vermeerdering is te wijten aan volgende posten : recrutering, hogere functies, vakantiégeld, wedden.

B. — *Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 485 000 francs.

Augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité.

3-3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit sollicité : 152 722 000 francs.

Augmentation : 15 727 000 francs, compte tenu de la réduction de 4 649 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

a) Personnel actif, et en disponibilité, et personnel auxiliaire	F 151 470 000
b) Fonctions supérieures et intérim des gouverneurs de province, greffiers provinciaux et commissaires d'arrondissement	1 252 000
	F 152 722 000

Fonctions supérieures (explication détaillée).

I. — Fonctions supérieures provenant d'emplois vacants.

B. — *Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 485 000 frank.

Vermeerdering van het aantal ter beschikking gestelde agenten.

3-3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Aangevraagd krediet : 152 722 000 frank.

Vermeerdering : 15 727 000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 4 649 000 frank op het bijblad voor 1962.

a) Actief en ter beschikking gesteld personeel en hulp-personeel	F 151 470 000
b) Hogere functies en interims van provinciegouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen	1 252 000
	F 152 722 000

Hogere functies (uitvoerige uitleg).

I. — Hogere functies wegens vacatures in het kader.

Nombre — Aantal	Grade réel — Werkelijke rang	Fonction supérieure — Hogere functie	Allocation — Toelage
ANTWERPEN. — ANVERS.			
			F
1	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	34 400
1	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	15 000
1	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> .	12 300
			61 700
BRABANT.			
1	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	37 000
WEST-VLAANDEREN. FLANDRE OCCIDENTALE.			
1	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> .	7 000
HAINAUT. — HENEGOUWEN.			
1	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	35 200
3	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	71 400
3	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	43 000
2	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	31 800
4	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	32 800
			214 200
LIEGE. — LUIK.			
1	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	34 700
NAMUR. — NAMEN.			
1	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	37 200
1	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	19 200
			56 400
Total. — <i>Totaal</i>			F 411 000

Nombre Aantal	Grade réel Werkelijke rang	Fonction supérieure Hogere functie	Allocation Toelage
	II. — Prévision. — Voorziening	F	105 000
	III. — Intérêts	F	700 000
	Total. — Totaal : I + II + III	F	411 000
			105 000
			700 000
		F	1 216 000
	Hausse de l'index. — Stijging van het indexcijfer	F	36 000
		F	1 252 000
	Accroissement de dépense à résulter de l'augmentation du pécule de vacances. — Meeruitgave in verband met de opvoering van het vacantiégeld	F	1 133 000
L'augmentation résulte des mêmes postes que ceux repris sub 3-2 A.		De verhoging is te wijten aan dezelfde posten als sub 3-2 A.	
3-4. Conseil d'Etat.		3-4. Raad van State.	
Crédit sollicité : 43 865 000 francs.		Aangevraagd krediet : 43 865 000 frank.	
A. — Services permanents.		A. — Vaste diensten.	
Crédit sollicité : 43 578 000 francs.		Aangevraagd krediet : 43 578 000 frank.	
Augmentation : 7 772 000 francs, compte tenu d'une augmentation de 446 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.		Vermeerdering : 7 772 000 frank, rekening gehouden met een vermeerdering van 446 000 frank op het bijblad voor 1962.	
a) Personnel actif et auxiliaire	F 43 537 000	a) Actief personeel en hulppersoneel	F 43 537 000
b) Fonctions supérieures	41 000	b) Hogere functies	41 000
	F 43 578 000		F 43 578 000
Fonctions supérieures (explication détaillée).		Hogere functies (uitvoerige uitleg).	

Nombre Aantal	Grade réel Werkelijke rang	Fonction supérieure Hogere functie	Allocation Toelage
1	Expéditionnaire. — Expeditiennair	Commis. — Klerk	F 10 700
1	Huissier. — Deurwachter	Expéditionnaire. — Expeditiennair	2 400
1	Dactylographe. — Dactylograaf	Sténodactylographe. — Stenodactylograaf	6 900
		Total. — Totaal	F 20 000
	Prévision. — Voorziening		F 20 000
			40 000
	Hausse de l'index. — Stijging van het indexcijfer		F 1 000
			F 41 000
	Accroissement de dépense à résulter de l'augmentation du pécule de vacances. — Meeruitgave in verband met de opvoering van het vacantiégeld		F 168 000

Augmentation résultant de l'extension du cadre et de la modification d'échelles de traitement, ainsi que des postes fonctions supérieures et personnel auxiliaire.

B. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 287 000 francs.

Augmentation : 187 000 francs.

Vermeerdering te wijten aan de uitbreiding van het kader en de wijziging van weddeschalen, alsmede aan de posten hogere functies en hulppersoneel.

B. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet : 287 000 frank.

Vermeerdering : 187 000 frank.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

(Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour des spécialistes de l'Administration de la Protection civile peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant.)

Crédit sollicité : 1 450 000 francs.

Montant inchangé.

Il convient de noter que les frais de déplacement de l'inspection des services d'incendie sont à imputer sur le crédit prévu à l'article 14.

Art. 6. — *Erelonen aan advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

De toelagen zomede de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten aan de specialisten van het Bestuur der Burgerlijke Bescherming mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald.)

Aangevraagd krediet : 1 450 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Hierbij dient opgemerkt dat de reiskosten voor de inspectie van de brandweerdiensten op het krediet van artikel 14 moeten worden uitgetrokken.

NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Services centraux Centrale diensten	Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	Totaux Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advocaten</i> F	210 000	—	210 000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	4 000	—	4 000
c) Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen, die niet tot de Rijksadministraties behoren</i>	221 000	—	221 000
d) Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	7 000	—	7 000
e) Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc., étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de Rijksadministraties behoren</i>	277 000	70 000	347 000
f) Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	586 000	—	586 000
g) Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	75 000	—	75 000
Totaux. — Totalen F	1 380 000	70 000	1 450 000

Administration centrale.

a) Honoraires des avocats.

N.B. — En ce qui concerne les agents non permanents, voir l'article 28-17.

b) Honoraires des médecins.

Honoraires dus à des médecins du fait d'interventions occasionnelles sur la base de l'article 174 du Règlement général sur la protection du travail (premiers soins sur les lieux du travail suite à un accident ou à une indisposition subite; ceci en cas de non-intervention du Service de Santé administratif).

N.B. — Pour les agents non permanents, pour le médecin engagé pour examiner les élèves de l'Ecole Nationale de Florival, ainsi que pour son remplaçant, voir l'article 28-17.

c) Honoraires des experts étrangers à l'Administration: experts en automobiles et véhicules et architectes (établissement de plans pour la construction d'abris), utilisation par l'Administration de la Protection civile de spécialistes à l'information, experts pour l'Administration des Intercommunales et Régies; un expert pour le Cabinet du Ministre.

Hoofdbestuur.

a) Erelonen aan advocaten.

N.B. — Zie, voor de niet-permanente agenten, artikel 28-17.

b) Erelonen aan geneesheren.

Erelonen verschuldigd aan geneesheren voor toevallige interventies op grond van artikel 174 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (eerste hulp op het werk bij ongevallen of bij plotse ongesteldheid wanneer er geen interventie is van de Administratieve gezondheidsdienst).

N.B. — Voor de niet-permanente agenten, voor de geneesheer aangeworven om de leerlingen van de Nationale School van Florival te onderzoeken en voor zijn plaatsvervanger, zie artikel 28-17.

c) Erelonen aan deskundigen die niet tot de Administratie behoren: deskundigen inzake motor- en andere rijtuigen en architecten (opmaken van plans voor de bouw van schuilplaatsen), gebruik, door het Bestuur der Burgerlijke Bescherming, van voorlichtingsspecialisten, deskundigen voor het Bestuur van de Intercommunales; een deskundige voor het Kabinet van de Minister.

e) Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1° Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite « des XII ».

2° Deux commissions (4 sections) pour la révision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique.

3° Commission interministérielle pour les cantons de l'Est.

4° Conseil d'Administration du Fonds communal d'Assistance publique, du Fonds des communes et du Fonds des provinces.

5° Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 7-2, e, pour les membres agents de l'Etat).

6° Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice.

7° Commissions diverses (Terminologie néerlandaise, Spa et Fagnes, Réforme de la loi communale et provinciale, Commission de contrôle de la reconnaissance nationale, Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.).

8° Comité National consultatif de la Protection civile ou organisme en tenant lieu.

9° Commission de Contrôle linguistique (arrêté du Régent du 30 août 1948) ou organisme en tenant lieu.

f) Allocations :

1° Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960).

2° Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses.

g) Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer :

1° les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile;

2° les spécialistes consultés pour la propagande (Protection civile).

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1° Jurys d'examen divers;

2° Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.

2. Administration centrale.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

4. Conseil d'Etat.

Montant global : 3 480 000 francs.

e) Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jury's :

1° Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der XII ».

2° Twee commissies (4 afdelingen) voor de herziening der tuchtstraffen opgelopen door ambtenaren van de provinciën, de gemeenten, en de commissies van openbare onderstand.

3° Interministeriële commissie voor de Oostkantons.

4° Beheerraad van het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand, van het Fonds der gemeenten en van het Fonds der provinciën.

5° Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 7-2, e, voor de leden Rijksambtenaren).

6° Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden.

7° Diverse commissies (Nederlandse Terminologie, Spa en Venen, Hervorming gemeente- en provinciewet, Controlecommissie Nationale Erkentelijkheid, Syndicale Raad van Advies voor de provinciën en de gemeenten, enz.).

8° Nationaal Comité van Advies voor de Burgerlijke Bescherming of vervangend organisme.

9° Commissie voor Taaltoezicht (Regentsbesluit van 30 augustus 1948) of vervangend organisme.

f) Toelagen :

1° Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960).

2° Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties.

g) Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan :

1° voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de burgerlijke bescherming;

2° specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda (Burgerlijke Bescherming).

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

1° Diverse examencommissies;

2° Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.

2. Hoofdbestuur.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

4. Raad van State.

Totaal bedrag : 3 480 000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen
Allocations ou indemnités : — Toelagen of vergoedingen :				
b) Prestations supplémentaires. — Overwerk F	412 000	293 000	102 000	807 000
c) Prestations spéciales. — Speciale prestaties	82 000	448 000	—	530 000
d) Couvrant des charges réelles. — Voor dekking van werkelijke lasten	50 000	2 025 000	—	2 075 000
e) Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.	20 000	48 000	—	68 000
f) Diverses. — Diverse	—	—	—	—
Totaux. — Totalen F	564 000	2 814 000	102 000	3 480 000

7-2. Administration centrale (y compris la Protection civile).

Montant : 564 000 francs.

b) Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel du Corps National de Secours et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas de séjour sur le lieu du sinistre;

c) Allocations pour prestations spéciales à deux agents chargés sporadiquement d'identifier des corps;

d) Indemnité pour usure d'outils personnels et pour changements de résidence imposés par les besoins du service;

e) Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

7-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Montant : 2 814 000 francs.

b) Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents des gouvernements provinciaux;

c) Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950);

d) Frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 22 juin 1960) et frais de changement de résidence administrative;

e) Jury d'examens (voir art. 6, e. 1°), gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'État.

7-4. Conseil d'Etat.

Montant : 102 000 francs.

b) Allocations pour prestations supplémentaires.

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

(Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds). (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts).

Crédit sollicité : 820 000 francs.

Réduction : 290 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 32 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

(Les rémunérations du personnel auxiliaire ont été portées à l'article 3).

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile.

Décomposition du crédit :

a) Interventions individuelles à fonds perdus	F	500 000
b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	F	25 000
c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc.		
1° Frais généraux :		
a) Eau, gaz, électricité, entretien	F	150 000
b) Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province et de l'O.N.S.S.	F	90 000
2° Renouvellement de matériel	F	40 000
d) Intervention en faveur des cabinets médicaux, etc. F		15 000

7-2. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Burgerlijke Bescherming).

Bedrag : 564 000 frank.

b) Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van het Nationaal Hulpkorps en het voltijds personeel van de Burgerlijke Bescherming bij verblijf op de plaats van de ramp;

c) Toelagen voor speciale prestaties aan twee beambten die af en toe identificaties van lijken moeten doen;

d) Vergoeding wegens slijtage van persoonlijk gereedschap en voor verblijfsveranderingen uit dienstdoodzaak;

e) Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politicommissarissen.

7-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

Bedrag : 2 814 000 frank.

b) Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen;

c) Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950);

d) Representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (Regentsbesluit van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 22 juni 1960) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats;

e) Examencommissies (zie art. 6, e. 1°), provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

7-4. Raad van State.

Bedrag : 102 000 frank.

b) Toelagen voor overwerk.

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

(Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van geldvoorschotten). (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Aangevraagd krediet : 820 000 frank.

Vermindering : 290 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 32 000 frank op het bijblad voor 1962.

(De bezoldigingen van het hulppersoneel werden op artikel 3 ingeschreven.)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Burgerlijke Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet :

a) Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen F	500 000
b) Tegemoetkomingen aan sport, culturele en andere verenigingen	F 25 000
c) Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz. :	
1° Onkosten :	
a) Water, gas, electriciteit, onderhoud	F 150 000
b) Bijdrage in de onkosten van de refters van de R.T.T. in de provincie en van de R.M.Z.	F 90 000
2° Vernieuwing van materieel	F 40 000
d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz.	F 15 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports, loyers, impositions, redevances, assurances.

Crédit sollicité : 7 267 000 francs.

Augmentation : 277 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 521 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen.

Aangevraagd krediet : 7 267 000 frank.

Vermeerdering : 277 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 521 000 frank op het bijblad voor 1962.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswooning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen
a) Eau, vapeur, etc. — Water, stoom, enz.	35 000	155 000	231 000	40 000	461 000
b) Gaz et électricité. — Gas en electriciteit.	115 000	795 000	1 217 900	85 000	2 212 900
c) Frais de correspondances (y compris taxe postale). — Frankering (met inbegrip van de posttaks)	9 000	75 000	94 150	55 000	233 150
d) Télégrammes et téléphone. — Telegrammen en telefoon	240 000	1 189 000	2 275 000	142 000	3 846 000
e) Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immondices, frais d'expédition). — Vervoer (met inbegrip van laad- en lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten)	3 000	25 000	72 550	1 000	101 550
f) Locations, impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignation de bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes). — Huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de douanekosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consignatiekosten en liggeld van cylinders)	1 000	110 000	30 850	2 000	143 850
g) Autres dépenses. — Andere uitgaven ...	2 000	223 000	37 550	6 000	268 550
Totaux. — Totalen F	405 000	2 572 000	3 959 000	331 000	7 267 000
Différence avec 1962. — Verschil met 1962 F	— 19 000	+ 78 000	+ 223 000	— 5 000	+ 277 000

Remarques :

A. — Sont compris dans ces montants au littera 2 :

- a) Un crédit de 30 000 francs à la subdivision c pour les frais de correspondance de l'Inspection des Services d'incendie;
b) Un crédit de 15 000 francs à la subdivision d pour les télégrammes et frais de téléphone de l'Inspection des Services d'incendie.

B. — La subdivision f du littera 2 comprend une somme de 15 000 francs destinée à couvrir les frais d'organisation matérielle d'examen de commissaire de police.

Les crédits prévus à la subdivision g servent en ordre principal à couvrir les dépenses suivantes : frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres (art. 34 du Statut), étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins : voir art. 174 du Règlement général sur la Protection du travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacements de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz,

Opmerkingen :

A. — Zijn in die bedragen, in littera 2, begrepen :

- a) een krediet van 30 000 frank in de onderverdeling c, voor frankeringskosten van de Inspectie der Brandweerdiensten;
b) een krediet van 15 000 frank in de onderverdeling d voor telegram- en telefoonkosten van de Inspectie der Brandweerdiensten.

B. — De onderverdeling f, van littera 2, behelst daarenboven een som van 15 000 frank, om de kosten van de materiële organisatie van examens voor politiecommissaris te dekken.

De kredieten welke in de onderverdeling g voorkomen zijn in de eerste plaats bestemd om de hierna vermelde uitgaven te bestrijden : uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele colonnes en eventueel van de agenten die niet-voltdijs worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manœuvres (art. 34 van het Statuut), eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische produkten, produkten voor verbandkisten (eerste hulp : zie artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van

charge des appareils (bonbonnes), test des bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Augmentation résultant :

1° de l'adaptation des crédits aux dépenses réelles de 1961 en tenant compte de l'occupation de bâtiments supplémentaires;

2° du chauffage au gaz de certains bâtiments de gouvernements provinciaux.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 8 019 000 francs.

Diminution : 5 730 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 1 335 000 francs au feuillet d'ajustement de 1962.

(Les salaires des nettoyeuses sont repris à l'art. 3.)

telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

Vermeerdering te wijten aan :

1° de aanpassing van de kredieten aan de werkelijke uitgaven van 1961, rekening gehouden met het in gebruik nemen van bijkomende nieuwe gebouwen;

2° de verwarming met gas van sommige gebouwen van de provinciale gouvernementen.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onder-houdsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 8 019 000 frank.

Vermeerdering : 5 730 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 1 335 000 frank op het bijblad voor 1962.

(De lonen der schoonmaaksters werden op art. 3 ingeschreven.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'État — Raad van State	Totaux — Totalen
a) 1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft).</i>	225 000	1 200 000	1 684 300	232 500	3 341 800
2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement et de renouvellement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting en vernieuwing buiten het C.B.B.) voor dito ...</i>	168 000	275 000	310 400	38 000	791 400
b) Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden ...</i>	15 000	58 000	234 900	4 750	312 650
c) Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken ...</i>	40 000	24 000	848 100	304 750	1 216 850
d) Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen ...</i>	3 000	20 000	54 500	20 000	97 500
e) Journaux et publications. — <i>Dagbladen en publicaties ...</i>	43 000	1 303 000	408 800	117 000	1 871 800
f) Ouvrages. — <i>Werken ...</i>	4 000	80 000	153 000	150 000	387 000
Totaux, — Totalen ... F	498 000	2 960 000	3 694 000	867 000	8 019 000

Ce crédit est strictement adapté aux besoins réels.

La subdivision a comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus aux subdivisions a 1 et a 2 pour les besoins de la protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz ainsi qu'à l'achat d'uniformes pour les inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, art. 1, § 9, 5°).

Dit krediet beantwoordt aan de werkelijke behoeften.

De onderverdeling a omvat o.a. de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in de onderverdelingen a 1 en a 2 voor de behoeften van de burgerlijke bescherming omvatten onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksproducten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers, zomede voor de aankoop van uniformen voor de inspecteurs van de brandweerdiensten (koninklijk besluit dd. 28 maart 1956, art. 1, § 9, 5°).

Le littéra 2, e comprend une somme de 1 080 000 francs représentant le coût de 900 abonnements aux « Arrêts et Avis du Conseil d'Etat ».

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Réduction : 45 000 francs.

Il a été décidé de ne pas continuer la publication du *Bulletin du Ministère de l'Intérieur* sous sa forme actuelle et d'envisager la possibilité de le remplacer par un exposé pratique et synthétique à l'usage des provinces et des communes.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 11 119 000 francs.

Augmentation : 1 041 000 francs, compte tenu d'une réduction de 80 000 francs au feuillet d'ajustement de 1962.

Littéra 2, e omvat een som van 1 080 000 frank, zijnde de kostprijs van 900 abonnementen op de « Arresten en Adviezen van de Raad van State ».

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vermindering : 45 000 frank.

Er werd beslist de publicatie van het *Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken* niet meer in de huidige vorm voort te zetten en de mogelijkheid te onderzoeken dit Bulletin te vervangen door een praktische en synthetische uiteenzetting voor de provinciën en de gemeenten.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 11 119 000 frank.

Vermeerdering : 1 041 000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 80 000 frank op het bijblad van 1962.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Sous-littéra Sub-littéra a Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswooning en Kabinet van de Minister	Sous-littéra Sub-littéra b Services centraux — Centrale diensten	Sous-littéra Sub-littéra c Gouvernements provinciaux — Provinciale gouverne- menten	Sous-littéra Sub-littéra d Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen	Différences avec 1962 — Verschillen met 1962
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> F	125 000	1 575 000	3 069 000	216 000	4 985 000	+ 134 000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions et reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.</i>	173 000	743 000	1 067 000	650 000	2 633 000	+ 321 000
3. Machines de bureau : acquisitions et locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen en huren</i>	30 000	677 000	463 000	85 000	1 255 000	+ 243 000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	10 000	300 000	703 000	30 000	1 043 000	+ 134 000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	45 000	745 000	115 000	25 000	930 000	+ 160 000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	5 000	106 000	137 000	25 000	273 000	+ 49 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	388 000	4 146 000	5 554 000	1 031 000	11 119 000	+1 041 000

12-1. *Occupation de nouveaux bâtiments.*

12-2. *Augmentation des frais d'impression, Hausse de 3 % sur le papier.*

12-3.

1° Acquisition de machines à écrire de remplacement;
2° Location de machines I.B.M.

12-4. *Administration centrale, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ; remplacement de mobilier vétuste.*

12-5. *Habillement.*

Renouvellement des uniformes des huissiers et chauffeurs.

Renouvellement des équipements et uniformes des instructeurs et agents de la Protection civile. L'effectif pour les six colonnes mobiles sera de 292 hommes.

12-1. *In gebruik nemen van nieuwe lokalen.*

12-2. *Vermeerdering van drukkosten. Stijging van 3 % op het papier.*

12-3.

1° Aankoop van schrijfmachines voor vervanging;
2° Huur van I.B.M.-machines.

12-4. *Hoofdbestuur, provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten : vervanging van al te oud meubilair.*

12-5. *Kleding.*

Vernieuwing van uniformen voor deurwachters en autovoerders.

Vernieuwing van de uitrusting en uniformen van de instructeurs en van de agenten der mobiele colonnes van de Burgerlijke Bescherming. Het effectief voor de zes mobiele colonnes zal 292 man bedragen.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 4 715 000 francs.

Augmentation : 420 000 francs.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 4 715 000 frank.

Vermeerdering : 420 000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Sous-littera Sub-littera a Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Sous-littera Sub-littera b Services centraux — Centrale diensten	Sous-littera Sub-littera c Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Totaux — Totalen
1. — Achat : — Aankoop :				
— Frais d'acquisition (compte tenu de la reprise éventuelle d'un véhicule usagé). — Aanschaffingskosten (rekening houdend, in voorkomend geval, met de overname van een gebruikte wagen) F	125 000	—	175 000	300 000
Sous-total 1. — Sub-totaal 1 F	125 000	—	175 000	300 000
2. — Utilisation : — Gebruik :				
— Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — Verbruikskosten (brandstoffen en oliën) F	294 000	2 005 000	533 000	2 832 000
— Frais d'entretien et réparation. — Onderhoudskosten en reparaties	175 000	680 000	223 000	1 078 000
— Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.	80 000	180 000	89 000	349 000
— Location de garages. — Huur van garages	6 000	150 000	—	156 000
Sous-total 2. — Sub-totaal 2 F	555 000	3 015 000	845 000	4 415 000
Totaux. — Totalen F	680 000	3 015 000	1 020 000	4 715 000

En ce qui concerne les services centraux (litt. 2), stock d'essence pour la Protection civile.

Le crédit prévu au littéra 2 est destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

L'augmentation est due à l'achat d'une voiture pour le gouvernement provincial du Brabant, à l'accroissement des frais de consommation et location de garages pour la Protection civile.

Voor het Hoofdbestuur (litt. 2), benzinevoorraad voor de Burgerlijke Bescherming.

Het krediet uitgetrokken op littéra 2 moet dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

De vermeerdering is te wijten aan de aankoop van een wagen voor het provinciaal gouvernement van Brabant, aan de verhoging van de verbruikskosten en aan het huren van garages voor de Burgerlijke Bescherming.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 3 372 000 francs.

Augmentation : 42 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 3 372 000 frank.

Vermeerdering : 42 000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littéra 2 Services centraux — Centrale diensten	Littéra 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littéra 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen
a) Abonnements, titres de transports et autres frais de parcours. — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten F	425 000	210 000	20 000	655 000
b) Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen	743 000	686 000	21 000	1 450 000
c) Frais de séjour. — Verblijfskosten	632 000	230 000	5 000	867 000
d) Missions à l'étranger. — Opdrachten in het buitenland	360 000	10 000	25 000	395 000
e) Autres dépenses. — Andere uitgaven	5 000	—	—	5 000
Totaux. — Totalen F	2 165 000	1 136 000	71 000	3 372 000
Différence avec 1962. — Verschil met 1962 F	+ 11 000	—	+ 31 000	+ 42 000

Au 14-2 sont compris les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et la Protection civile.

La subdivision *a* a trait aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacement occasionnés par la formation professionnelle, ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision *a* est compris un crédit destiné :

1° au Corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2° à l'Inspection des Services d'incendie.

La subdivision *b* doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

La subdivision *d* comprend, comme par le passé, un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de mission à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou d'organisme en tenant lieu.

Le poste *e* d'un montant de 5 000 francs doit servir au remboursement éventuel à la S.N.C.B. des « coupons de service » d'un agent transféré du Département des Communications.

14-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Le poste *a* doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

Le poste *b* est destiné à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Montant inchangé.

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

Art. 16. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Réduction : 1 325 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 1 325 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

Les dépenses couvertes par le libellé de l'article 16 sont les suivantes :

1° Indemnisation des membres du personnel (résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris les allocations annuelles, payables par trimestre, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail). Frais de soins pharmaceutiques (pour les boîtes de pansements, voir art. 9). Frais de transport des membres du personnel résultant de l'application de l'article 174 du Règlement général sur la Protection du travail (premiers soins lors d'indisposition subite sur les lieux du travail; non-intervention du Service de Santé administratif). (Pour les agents non permanents voir art. 28-17.)

2° Indemnisation de tiers (en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, etc.).

3° Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

4° Conseil d'Etat : dépenses à résulter éventuellement :

a) de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 sur le Conseil d'Etat (contentieux d'indemnité à charge du Département de l'Intérieur et de la Fonction Publique);

b) de l'application des articles 68 et 70 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 concernant les dépens mis à charge de l'Etat principalement pour les recours en annulation;

c) de l'article 83 de l'arrêté précité concernant les dépens à charge du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique en cas de pro-deo.

Onder 14-2 zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister en voor de Burgerlijke Bescherming.

De onderverdeling *a* betreft de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling *a* bevat een krediet bestemd voor :

1° het Korps Burgerlijke Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele colonnes, alarmeringsdienst en School voor Burgerlijke Bescherming);

2° de Inspectie der Brandweerdiensten.

De onderverdeling *b* betreft de kilometervergoeding welke, krachtens het koninklijk besluit van 9 januari 1951 betreffende de reiskosten, verleend wordt aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

De onderverdeling *d* omvat, zoals voorheen, een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Burgerlijke Bescherming of het vervangend organisme.

De post *e* ten bedrage van 5 000 frank moet dienen voor de eventuele terugbetaling aan de N.M.B.S. van de « dienstkaartjes » van een ambtenaar, overgekomen van het Departement van Verkeerswezen.

14-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

De post *a* moet eveneens de kosten dekken van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militeervergoedingscommissies.

De post *b* moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de gedeputeerden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

Art. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

Art. 16. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Vermindering : 1 325 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 1 325 000 frank op het aanpassingsfeuilleton voor 1962.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1° Schadeloosstelling van personeelsleden (voortvloeiend uit wettelijke of reglementaire bepalingen, vonnissen, dadingen, enz. met inbegrip van de krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op, van en naar het werk, per kwartaal te storten jaarlijkse toelagen, renten en kapitalen). Uitgaven voor farmaceutische verzorging (voor de verbandkisten, zie artikel 9). Uitgaven voor vervoer van personeelsleden ingevolge artikel 174 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (eerste hulp bij plotselinge ongesteldheid op het werk : niet-interventie van de Administratieve Gezondheidsdienst). (Voor de niet-permanente agenten, zie art. 28-17.)

2° Schadeloosstelling van derden (ingevolge de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden, enz.).

3° Allerlei gerechtskosten, met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire interesten.

4° Raad van State : uitgaven eventueel voortvloeiend uit :

a) de toepassing van artikel 7 der wet van 23 december 1946 op de Raad van State (geschillen omtrent vergoedingen ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt);

b) de toepassing van de artikelen 68 en 70 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 betreffende de kosten ten bezware van de Staat, inzonderheid voor de beroepen tot nietigverklaring;

c) de toepassing van artikel 83 van bovenbedoeld besluit, betreffende de kosten ten laste van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, ingeval van pro-deo.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).

Crédit sollicité : 87 000 francs.

Augmentation : 5 000 francs.

Décomposition des dépenses :

1. Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) F	2 000
2. Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux	5 000
3. Traductions effectuées dans les gouvernements provinciaux	15 000
4. Frais de réception de personnalités étrangères (Protection civile)	15 000
5. Frais de réception (Cabinet du Ministre) entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement au Cabinet	50 000
F	87 000

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

b) *Administration centrale.*

Crédit sollicité : 17 600 000 francs.

Augmentation : 13 064 000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses suivantes :

1. Administration centrale F	260 000
Acquisition de mobilier et dépenses diverses de premier équipement.	
2. Protection civile :	
A. — Forces sédentaires F	12 340 000
Organisation d'une chaîne de détection civile et d'alerte à la retombée;	
Achat de matériel d'intervention pour équiper 18 camions provinciaux;	
Acquisition de nouvelles tenues d'intervention mieux adaptées aux besoins;	
Achat de matériel didactique d'instruction.	
B. — Forces mobiles F	5 000 000
Achat en premier équipement du matériel destiné aux colonnes mobiles; achat des équipements destinés aux colonnes mobiles en temps de guerre; achat de matériel d'intervention.	
Achat d'accessoires.	
Acquisitions importantes :	
Appareils de détection, bull-chargeurs, remorques, tuyaux de refoulement, matériel de radio.	

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit sollicité : 2 441 000 francs.

Augmentation : 169 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 25 000 francs au feuillet d'ajustement de 1962.

Travaux et autres fournitures de premier équipement dans les hôtels des gouverneurs de province, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : les prévisions des années précédentes n'ont pu être complètement réalisées.

d) *Conseil d'Etat.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Montant inchangé.

Achat de mobilier et autres fournitures de premier équipement.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 4 903 000 francs.

Augmentation : 1 185 000 francs.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 87 000 frank.

Vermeerdering : 5 000 frank.

Uiteenzetting van de uitgaven :

1. Inlassing van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden) F	2 000
2. Bekendmaking in diverse dagbladen van de samenstelling van een wervingsreserve voor gewestelijke ontvangers	5 000
3. Vertalingen in de provinciebesturen	15 000
4. Receptiekosten voor buitenlandse personiteiten (Burgerlijke Bescherming)	15 000
5. Receptiekosten (Kabinet van de Minister) o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen op het Kabinet	50 000
F	87 000

Art. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

b) *Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 17 600 000 frank.

Vermeerdering : 13 064 000 frank.

Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1. Hoofdbestuur F	260 000
Aankoop van meubilair en diverse uitgaven voor eerste uitrusting.	
2. Burgerlijke Bescherming :	
A. — Sedentaire krachten F	12 340 000
Organisatie van de burgerlijke detectie en van de alarmering bij neerslag;	
Aankoop van interventiematerieel tot uitrusting van 18 provinciale vrachtwagens.	
Aankoop van nieuwe en beter aangepaste interventieuniformen.	
Aankoop van didactisch materieel voor de opleiding.	
B. — Mobiele krachten F	5 000 000
Aankoop van materieel van eerste uitrusting voor de mobiele colonnes; aankoop van uitrustingen voor de mobiele colonnes in oorlogstijd; aankoop van interventiematerieel.	
Aankoop van benodigdheden.	
Belangrijke aankopen :	
Detectieapparaten, hull-laders, aanhangwagens, brandslangen, radio-materieel.	

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Aangevraagd krediet : 2 441 000 frank.

Vermeerdering : 169 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 25 000 frank op het aanpassingsblad van 1962.

Werken en leveranties als eerste uitrusting in de ambtswoningen van de provinciegouverneurs, de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten : de vooruitzichten van de vorige jaren werden niet volledig gerealiseerd.

d) *Raad van State.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Aankoop van meubilair en eerste uitrusting.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 4 903 000 frank.

Vermeerdering : 1 185 000 frank.

19-2. *Administration centrale* : 850 000 francs.

Augmentation : 350 000 francs.

Le crédit sollicité doit servir à parachever la remise en état des locaux et la modernisation du matériel nécessitée par l'occupation d'un nouveau bâtiment. L'augmentation est due à d'importants travaux de déménagement et à l'aménagement de locaux spéciaux pour les archives.

19-3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit sollicité : 3 653 000 francs.

Augmentation : 785 000 francs.

A. — Dans les hôtels des gouverneurs : renouvellement de tentures : réfection de mobilier ancien; renouvellement de tapis de façon notamment à continuer l'aménagement entamé en 1958.

B. — Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection. Pour le gouvernement provincial de la Flandre Orientale : transfert de certains services dans un nouveau bâtiment et installation complète des archives.

19-4. *Conseil d'Etat.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation : 50 000 francs.

Remise en état et entretien du mobilier. Equipement de nouveaux locaux à la suite de l'exécution de grands travaux de transformation.

19-5. *Dépenses de toute nature de la Commission centrale de la Langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Montant inchangé.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. *Ecoles de police. Participation à des expositions de police. Manifestations sportives de la police. Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Montant inchangé.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. *Fonds communal d'assistance publique (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 6) (arrêté royal du 29 juin 1960). Crédit non limitatif.*

Crédit sollicité : 1 353 000 000 de francs.

Augmentation : 21 140 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 7 047 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

Crédit établi conformément aux prescriptions de l'article 6 des lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales.

Dotation du fonds à 100 %	...	...	...	F	1 127 500 000
Mobilité selon l'index : +20 %	...	...	...	...	225 500 000

Dotation totale	...	...	F	1 353 000 000
-----------------	-----	-----	---	---------------

La majoration de 21 140 000 francs est uniquement due à la hausse de l'index.

24-2. *Fonds des Communes (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 9). Crédit non limitatif.*

Crédit sollicité : 6 217 200 000 francs.

Augmentation 213 251 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 11 788 000 francs inscrit au feuillet d'ajustement pour 1962.

19-2. *Hoofdbestuur* : 850 000 frank.

Vermeerdering : 350 000 frank.

Het gevraagde krediet moet dienen ter voltooiing van het in goede staat brengen van de lokalen en van de modernisatie van het materieel wegens het in gebruik nemen van een nieuw gebouw. De vermeerdering is het gevolg van belangrijke verhuizingswerken en het inrichten van speciale lokalen voor de archieven.

19-3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Aangevraagd krediet : 3 653 000 frank.

Vermeerdering : 785 000 frank.

A. — In de ambtswoningen van de gouverneurs : vernieuwing van behangsels, herstelling van oud meubilair, vernieuwing van tapijten, enz. als voortzetting van de in 1958 begonnen inrichting.

B. — In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : verf- en herstellingswerken. Voor het provinciaal gouvernement van Oost-Vlaanderen : overbrengen van sommige diensten naar een nieuw gebouw en volledige inrichting van het archief.

19-4. *Raad van State.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering : 50 000 frank.

Herstelling en onderhoud van het meubilair. Ultrusting van nieuwe lokalen ingevolge het uitvoeren van grote verbouwingswerken.

19-5. *Litgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, Je opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. *Politiescholen. Deelneming aan de politietentoonstellingen. Sportdemonstraties van de politie. Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. *Gemeentefonds voor openbare onderstand (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 6) (koninklijk besluit van 29 juni 1960). Niet-limitatief krediet.*

Aangevraagd krediet : 1 353 000 000 frank.

Vermeerdering : 21 140 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 7 047 000 frank op het aanpassingsfeuilleton voor 1962.

Dit krediet werd vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van de gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën.

Dotatie van het fonds aan 100 %	...	...	...	F	1 127 500 000
Mobiliteit volgens index : +20 %	...	...	...	...	225 500 000

Totale dotatie	...	...	F	1 353 000 000
----------------	-----	-----	---	---------------

De vermeerdering van 21 140 000 frank is alleen te wijten aan de verhoging van het indexcijfer.

24-2. *Fonds der gemeenten (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 9). Niet-limitatief krediet.*

Aangevraagd krediet : 6 217 200 000 frank.

Vermeerdering : 213 251 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 11 788 000 frank op het aanpassingsfeuilleton voor 1962.

Calculé selon les prescriptions de l'article 9 des lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, le crédit demandé comporte un prélèvement sur les ressources générales du Trésor et une quote-part dans le produit de certains impôts de l'Etat, à savoir :

A. — *Prélèvement sur le Trésor.*

Montant initial	F	1 806 000 000
Cinq augmentations de 20 millions pour les années 1959 à 1963		100 000 000
Total à 100 %	F	1 906 000 000
Mobilité selon l'index : + 20 %	F	381 200 000
Prélèvement total	F	2 287 200 000

B. — *Quote-part fiscale.*

Selon renseignements obtenus de l'Administration des Contributions directes la clôture de la comptabilité relative à l'exercice 1961 fait apparaître les produits fiscaux suivants :

1. Taxe mobilière	F	4 326 000 000
2. Taxe professionnelle		28 525 000 000
3. Taxe de circulation		2 937 000 000
	F	35 788 000 000
4. Impôts directs arriérés (montant négatif) à déduire	F	— 418 000 000
	F	35 370 000 000

La part du Fonds (1/9) serait donc de 3 930 000 000 de francs.

C. — *Dotation totale : A + B = 6 217 200 000 francs.*

..

La majoration de 213 251 000 francs sur la dotation de 1962 est due :

1° pour 24 000 000 de francs à l'augmentation de 20 000 000 de francs (+ « mobilité » de 20 %) appliquée au prélèvement sur le Trésor en exécution de l'article 9, premier alinéa, 1°, des lois et arrêtés coordonnés le 29 juin 1960;

2° pour 153 889 000 francs à l'augmentation de 1 385 000 000 de francs accusée par les produits fiscaux de 1961 (35 370 000 000 de francs) sur ceux de 1960 (33 985 000 000 de francs). La part de 1/9 sur cette augmentation produit 153 889 000 francs;

3° pour 35 362 000 francs à la majoration de l'index.

24-3. *Fonds des provinces (lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales, art. 27).*

Crédit sollicité : 776 400 000 francs.

Augmentation : 12 131 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 4 044 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

La dotation demandée est calculée conformément aux prescriptions de l'article 27, des lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales.

Dotation légale à 100 %	F	647 000 000
Mobilité selon l'index : + 20 %		129 400 000
Total	F	776 400 000

La majoration de 12 131 000 francs est due uniquement à la hausse de l'index.

24-4. *Aide spéciale en faveur des grandes villes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège).*

Crédit sollicité : 600 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Depuis 1952, le Parlement a reconnu la nécessité d'une contribution de l'Etat à la résorption du déficit chronique des quatre grandes villes. Fixée à 400 000 000 de francs pour chacune des années 1952 à 1955, cette intervention a été portée à 600 000 000 de francs depuis 1956.

La proposition actuelle est maintenue à ce montant. Elle sera susceptible de révision selon la solution que donnera le Gouvernement au problème des finances des grandes villes, actuellement soumis à une étude approfondie.

Het aangevraagd krediet, dat berekend werd volgens de bepalingen van artikel 9 van de gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën omvat een opnemings ten bezware van de Schatkist en een aandeel in sommige Rijksbelastingen, te weten :

A. — *Opnemings ten bezware van de Schatkist.*

Aanvankelijk bedrag	F	1 806 000 000
Vijfjaarlijkse verhogingen van 20 miljoen voor de jaren 1959 tot 1963		100 000 000
Totaal aan 100 %	F	1 906 000 000
Mobiliteit ingevolge index : + 20 %	F	381 200 000
Totale opnemings	F	2 287 200 000

B. — *Belastingaandeel.*

Volgens inlichtingen ontvangen van het Bestuur der Directe Belastingen geeft de afrekening over het dienstjaar 1961 volgende belastingopbrengsten :

1. Mobiliteitsbelasting	F	4 326 000 000
2. Bedrijfsbelasting		28 525 000 000
3. Verkeersbelasting		2 937 000 000
	F	35 788 000 000
4. Achterstallige rechtstreekse belastingen (negatief) af te trekken	F	— 418 000 000
	F	35 370 000 000

Het aandeel van het Fonds (1/9) zou dus 3 930 000 000 frank bedragen.

C. — *Totale dotatie : A + B = 6 217 200 000 frank.*

..

De verhoging van 213 251 000 frank op de dotatie van 1962 vloeit voort :

1° voor 24 000 000 frank uit de verhoging met 20 000 000 frank (+ « mobiliteit » van 20 %) toegepast op de opnemings ten bezware van de Schatkist ingevolge artikel 9, eerste lid, 1°, van de op 29 juni 1960 gecoördineerde wetten en besluiten;

2° voor 153 889 000 frank uit de verhoging van 1 385 000 000 frank van de belastingopbrengsten voor 1961 (35 370 000 000 frank) tegen 33 985 000 000 frank in 1960. Het negende van deze verhoging bedraagt 153 889 000 frank;

3° voor 35 362 000 frank uit de verhoging van het indexcijfer.

24-3. *Fonds der provinciën (gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, art. 27).*

Aangevraagd krediet : 776 400 000 frank.

Vermeerdering : 12 131 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 4 044 000 frank, op het aanpassingsfeuilleton voor 1962.

De gevraagde dotatie wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 27 van de gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën.

Wettelijke dotatie 100 %	F	647 000 000
Mobiliteit volgens index : + 20 %		129 400 000
Totaal	F	776 400 000

De vermeerdering met 12 131 000 frank, is alleen te wijten aan de verhoging van het indexcijfer.

24-4. *Speciale hulp ten gunste van de grote steden (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik).*

Aangevraagd krediet : 600 000 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het Parlement heeft sedert 1952 als noodzakelijk erkend dat de Staat bijdraagt tot het delgen van het chronisch tekort van de vier grote steden. Deze bijdrage, welke voor de jaren 1952 tot 1955 op 400 000 000 frank per jaar was vastgesteld, werd van 1956 af op 600 000 000 frank gebracht.

Het huidige voorstel handhaaft dit bedrag. Het zal herzien worden naar gelang de oplossing die de Regering zal geven aan het probleem van de financiën van de grote steden, dat thans het voorwerp uitmaakt van een grondige studie.

24-5. *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Le crédit demandé, dont le principe est admis depuis 1931, ne représente que le triple de celui qui était accordé avant la guerre, nonobstant :

- 1° la péréquation beaucoup plus élevée des rémunérations du personnel de la police communale;
- 2° l'augmentation des prestations de surveillance exigées.

24-6. *Union des villes et communes belges.*

Crédit sollicité : 2 050 000 francs.

Augmentation : 1 500 000 francs.

Le crédit demandé comporte :

- 1° la subvention habituelle de 50 000 francs (dont le montant est inchangé depuis 1951). Elle témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales;
- 2° un subside exceptionnel de 2 000 000 de francs pour l'organisation du Congrès de l'Union internationale des villes, qui se tiendra à Bruxelles en 1963.

24-7. *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Montant inchangé.

Subside conventionnel.

24-8. *Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Montant inchangé.

Chaque année, un crédit est alloué à la Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

24-9. *Caisse nationale d'entraide des sapeurs pompiers.*

Crédit sollicité : 6 000 francs.

Montant inchangé.

Subside accordé chaque année à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs pompiers de Belgique.

24-10. *Subvention aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

Crédit sollicité : 30 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Le taux d'intervention dans les dépenses communales pour l'acquisition de matériel d'incendie est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953.

Il est resté en 1962 pour environ 9 000 000 de francs de demandes de subside, qui n'ont pu être honorées; d'autres demandes sont encore à prévoir au cours de l'année 1962. Il en résulte que l'inscription au budget de 1963 d'un crédit de 30 000 000 de francs constitue un minimum nécessaire pour satisfaire aux demandes, à considérer comme prioritaires, des centres de groupes régionaux dont les besoins réels peuvent raisonnablement être évalués à 50 000 000 de francs. La demande de crédit est toutefois ramenée aux 3/5, soit 30 000 000 de francs.

24-5. *Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de private woningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.*

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het aangevraagd krediet, waarvan het principe sedert 1931 aangenomen is, bedraagt slechts het drievoud van wat vóór de oorlog werd toegekend, niettegenstaande :

- 1° de veel hogere perekwatie van de bezoldiging van de gemeentepolitie;
- 2° de toeneming van de geleverde dienstprestaties.

24-6. *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

Aangevraagd krediet : 2 050 000 frank.

Vermeerdering : 1 500 000 frank.

Het aangevraagd krediet omvat :

- 1° de gewone toelage van 50 000 frank (waarvan het bedrag sedert 1951 niet gewijzigd werd). Zij is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen;
- 2° een uitzonderlijke toelage van 2 000 000 frank voor de organisatie van het Congres van de Internationale Unie der steden dat in 1963 te Brussel zal gehouden worden.

24-7. *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Overeengekomen subsidie.

24-8. *Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Telkenjare wordt een krediet verleend aan de Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België, welke haast alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land groepeerd, en wier activiteit tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten strekt.

24-9. *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

Aangevraagd krediet : 6 000 frank.

Ongewijzigd bedrag :

Jaarlijkse subsidie aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

24-10. *Toelage aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.*

Aangevraagd krediet : 30 000 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het bedrag van de tegemoetkoming in de uitgaven van de gemeenten voor het aankopen van brandweermaterieel is krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 31 december 1953 vastgesteld.

In 1962 kon op voor ongeveer 9 000 000 frank subsidieaanvragen niet worden ingegaan; andere aanvragen mogen nog in de loop van het jaar 1962 worden verwacht. Daaruit volgt dat de uittrekking op de begroting 1963 van een krediet van 30 000 000 frank, een onontbeerlijk minimum is om te voldoen aan de aanvragen der gewestelijke groepscentra, welke de voorrang dienen te hebben, en wier werkelijke behoeften redelijkerwijs op 50 000 000 frank mogen worden geraamd. De kredietaanvraag wordt evenwel herleid tot 3/5, zegge 30 000 000 frank.

24-11. *Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

Crédit sollicité : 4 126 000 francs.

Montant inchangé.

Les recherches sont réparties entre trois laboratoires universitaires :

A. — Deux laboratoires de recherches pour la protection des populations civiles en temps de guerre.

Le laboratoire de Liège, sous la direction du Prof^r Bacq et celui de Louvain sous la direction du Prof^r Maisin, recherchent les moyens les plus efficaces de protection contre les lésions atomiques.

B. — Le laboratoire de recherche pour la protection de la population civile contre les bombardements fonctionne à l'Université de Gand, sous la direction du Prof^r Riessauw.

Les travaux sont concentrés sur l'étude de la construction d'abris permettant la protection de la population contre le danger d'explosion, mais aussi contre l'infiltration des radiations atomiques.

Ces trois organismes, constituant un service d'intérêt national, sont indispensables à l'époque actuelle et présentent l'avantage d'une coordination des travaux réalisés.

A noter qu'il n'existe en Belgique aucun autre laboratoire qui s'occupe de ces questions.

24-12. *Amicale des rescapés de Breendonk.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Montant inchangé.

Ce subside est accordé depuis plusieurs années suite à une décision du Conseil des Ministres.

24-13. *Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

Crédit sollicité : 4 662 000 francs.

Augmentation : 66 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 48 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 4 662 000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'index) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur et de la Fonction Publique.

24-14. *Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres.*

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation : 5 000 000 de francs, compte tenu d'une réduction de 5 000 000 de francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

Les centres de secours 900 mettent à la disposition de la population un numéro d'appel unique pour obtenir les secours en cas d'accidents de circulation et du travail ainsi que toute aide technique (incendie, inondations, noyade, etc.).

Les administrations communales mettent les locaux nécessaires, avec chauffage et éclairage, à la disposition de l'organisation.

Les frais de fonctionnement des centres 900 qui seront remboursés aux mêmes administrations comprennent :

a) les taxes, redevances et indemnités dues tant à la Régie des Téléphones qu'aux sociétés installatrices des appareils qui en assurent le contrôle et l'entretien; l'indemnisation de transporteurs n'ayant pas chargé de blessés;

b) le traitement du personnel supplémentaire strictement indispensable.

24-10. (de 1959). *Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes (loi du 9 avril 1955) (y compris les dépenses des exercices antérieurs) (pour mémoire).*

Crédit sollicité : néant.

La loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique (Pacte scolaire) met fin à l'intervention de l'Etat dont question à cet article.

24-11. *Toelagen aan laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.*

Aangevraagd krediet : 4 126 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De opzoeken zijn verdeeld over drie universiteitslaboratoria :

A. — Twee opzoekingslaboratoria voor de bescherming der bevolking in oorlogstijd.

Het laboratorium van Luik onder de leiding van Prof^r Bacq en dit van Leuven onder de leiding van Prof^r Maisin, zoeken de krachtigste middelen op voor de bescherming tegen atoomletsels.

B. — Het opzoekingslaboratorium voor de bescherming van de burgerbevolking tegen bombardementen werkt bij de Universiteit te Gent, onder de leiding van Prof^r Riessauw.

De werken zijn geconcentreerd op de studie van de bouw van schuilplaatsen voor de bescherming van de bevolking niet alleen tegen het gevaar van ontploffing, maar ook tegen de indringing van atoomstralingen.

Deze drie instellingen welke een dienst van nationaal belang vormen zijn in deze tijd onontbeerlijk en bieden het voordeel van een gecoördineerde werking.

Er zij opgemerkt dat er in België geen enkel ander laboratorium bestaat dat zich met deze aangelegenheden bezighoudt.

24-12. *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Deze toelage wordt sedert verscheidene jaren verleend ingevolge een beslissing van de Ministerraad.

24-13. *Tussenkost van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

Aangevraagd krediet : 4 662 000 frank.

Vermeerdering : 66 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 48 000 frank op het bijblad voor 1962.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt een som van 3 870 000 frank (zegge 4 662 000 frank rekening gehouden met de terugslag van de stijging van het indexcijfer) worden uitgetrokken.

24-14. *Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.*

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering : 5 000 000 frank, rekening gehouden met een vermindering van 5 000 000 frank op het bijblad voor 1962.

De hulpcentra 900 stellen een enig oproepnummer ter beschikking van de bevolking ten einde hulp te bekomen ingeval van verkeers- en arbeidsongevallen, zomede alle technische hulp (brand, overstromingen, verdrinking, enz.).

De gemeentebesturen stellen de nodige lokalen, met verwarming en verlichting, ter beschikking van de organisatie.

De werkingskosten van de centra 900, die aan deze besturen zullen terugbetaald worden, omvatten :

a) de taxes, rechten en vergoedingen verschuldigd aan de Regie van Telefoon en aan de vennootschappen die de apparaten opstellen en die voor het nazicht en het onderhoud ervan instaan; de vergoeding van de vervoerders die geen gekwetsten opgeladen hebben.

b) de wedden van het strikt nodige aanvullingspersoneel.

24-10. (van 1959). *Tussenkost van de Staat in de gemeentelijke weddebijslagen aan het onderwijzend personeel van de lagere en bewaarscholen (wet van 9 april 1955) (met inbegrip van de uitgaven over vorige dienstjaren) (pro memorie).*

Aangevraagd krediet : nihil.

De wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van de wetgeving op het bewaarschool-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunst-onderwijs (Schoolpakt) maakt een einde aan de Staatstussenkost waarvan sprake in dit artikel.

Cet article doit toutefois être maintenu au budget de 1963 afin que puisse y être reporté le disponible laissé, à la clôture de l'exercice précédent, par le crédit de même nature et les reports qui s'y étaient ajoutés (art. 3 de la loi budgétaire).

Ce report du disponible est indispensable au Département pour la liquidation de l'intervention de l'Etat restant due pour les exercices antérieurs.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

25-1. Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique).

Crédit sollicité : 274 000 000 de francs.

Réduction : 200 000 000 de francs.

Cet article groupe les crédits inscrits antérieurement aux articles 25-1, 25-2 et 25-3.

Le maintien d'un crédit est indispensable aussi longtemps que n'aura pas été réformé le régime d'alimentation du Fonds des communes et du Fonds communal d'Assistance publique.

25-2. Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes, en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, § 2, b).

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Crédit nouveau prévu par l'article 94, § 2, litt. b, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

Ledit article 94, § 2, stipule :

« § 2. Chaque année, sont inscrits au budget du Ministère de l'Intérieur deux crédits spéciaux, destinés :

a) l'un, à l'octroi pendant cinq années consécutives, à toute nouvelle commune née d'une fusion de communes, d'un complément de recettes égal à 25 % de sa quote-part dans le Fonds des communes, établi comme il est dit au § 1.

» Il est disposé de ce crédit par le Ministre de l'Intérieur.

b) l'autre, à l'allocation d'une aide exceptionnelle, payable en une fois ou en plusieurs versements annuels, en vue de l'apurement de tout ou partie du passif de la nouvelle commune ou de la couverture de charges exceptionnelles, s'il est établi que celle-ci ne saurait le faire par ses propres moyens. »

D'autre part, aux termes du § 3 du même article 94, la mesure prévue au § 2, litt. a, est applicable, soit à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit la ratification par les Chambres législatives de l'arrêté royal portant fusion de communes, soit à partir du 1^{er} janvier de la deuxième année qui suit cette ratification, selon que celle-ci est intervenue durant le premier trimestre d'une année, ou ultérieurement.

Nulle fusion de communes n'étant intervenue pendant le premier trimestre de 1962 le crédit visé à l'article 94, § 2, litt. a, ne sera pas encore prévu au budget pour l'exercice 1963.

Par contre, les conditions posées par l'article 94, § 3, ne concernent pas la mesure prévue au § 2, litt. b; celle-ci deviendra donc applicable dès après la ratification de l'arrêté fusionnant des communes.

Si, comme il est à prévoir, des fusions de communes et leur ratification interviennent en 1963, il s'impose dès lors que le département dispose, à l'époque, du crédit qui lui permettra d'allouer les aides exceptionnelles prévues par la loi, aux communes nouvelles qui ne seraient pas en mesure d'assurer, par leurs propres moyens, l'apurement d'un passif ou la couverture de dépenses exceptionnelles.

Quant au montant de 5 000 000 de francs, il est proposé à titre provisoire, toute base d'évaluation faisant défaut pour l'instant puisqu'on ne connaît pas encore les communes qui seront fusionnées ni, partant, les éventuels besoins des communes nouvelles à naître des fusions.

25-3. Subvention de l'Etat en faveur de la province de Namur pour aider celle-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans ses services.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de la province de Namur, à l'initiative de celle-ci, avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.

Dit artikel moet nochtans in de begroting van 1963 behouden worden ten einde er de bij de afsluiting van het vorig dienstjaar op dit krediet beschikbaar gebleven bedragen, samen met de overdrachten, te kunnen overbrengen (art. 3 van de begrotingswet).

Deze overdracht van het beschikbaar gedeelte is onontbeerlijk voor het Departement ten einde de likwidatie van de voor de vorige dienstjaren verschuldigde Staatssusssomst toe te laten.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

25-1. Hulp van de Staat ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt om te slaan).

Aangevraagd krediet : 274 000 000 frank.

Vermindering : 200 000 000 frank.

Bij dit artikel worden de kredieten samengevoegd die voorheen op de artikelen 25-1, 25-2 en 25-3 ingeschreven waren.

Een krediet moet noodzakelijk behouden worden zolang het alimentatieregime van het Fonds der Gemeenten en van het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand niet hervormd is.

25-2. Buitengewone hulpvelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, § 2, b).

Aangevraagd krediet : 5 000 000 frank.

Nieuw krediet voorzien bij artikel 94, § 2, litt. b, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

Bedoeld artikel 94, § 2, bepaalt :

« § 2. Ieder jaar worden op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken twee speciale kredieten uitgetrokken bestemd :

a) het ene voor de toekenning, gedurende vijf opeenvolgende jaren, aan iedere nieuwe gemeente, welke tengevolge van een samenvoeging van gemeenten is tot stand gekomen, van een ontvangstenbijslag gelijk aan 25 % van haar aandeel in het Fonds der Gemeenten vastgesteld als gezegd in § 1.

» De Minister van Binnenlandse Zaken beschikt over dit krediet.

b) het andere voor de toekenning van een buitengewoon hulpveld, uitkeerbaar ineens of in verschillende jaarlijkse stortingen, ten einde het passief van de nieuwe gemeente geheel of gedeeltelijk aan te zuiveren of te voorzien in buitengewone lasten, indien vaststaat dat zij dit niet met eigen middelen kan. »

Anderzijds is naar luid van § 3 van het zelfde artikel 94 de bij § 2, litt. a, bedoelde maatregel van toepassing, hetzij met ingang van 1 januari van het jaar dat volgt op de bekrachtiging door de Wetgevende Kamers van het koninklijk besluit tot samenvoeging van gemeenten, hetzij met ingang van 1 januari van het tweede jaar volgend op die bekrachtiging, naar gelang deze tijdens het eerste kwartaal van een jaar dan wel later heeft plaats gevonden.

Daar tijdens het 1^o kwartaal van 1962 geen enkele samenvoeging van gemeenten is geschied zal het krediet bedoeld bij artikel 94, § 2, litt. a, nog niet op de begroting voor het dienstjaar 1963 worden uitgetrokken.

Daarentegen slaan de voorwaarden gesteld bij artikel 94, § 3, niet op de maatregel bedoeld in § 2, litt. b; deze laatste zal dus van toepassing worden onmiddellijk na de bekrachtiging van het besluit tot samenvoeging van gemeenten.

Indien, zoals mag worden verwacht, samenvoegingen van gemeenten en de bekrachtiging ervan in 1963 plaats hebben, moet het departement dus alsdan over het krediet beschikken, dat het in staat zal stellen de bij de wet bedoelde buitengewone hulpvelden te verlenen aan de nieuwe gemeenten die niet bij machte mochten zijn met eigen middelen een passief aan te zuiveren of in buitengewone lasten te voorzien.

Het bedrag van 5 000 000 frank, wordt voorlopig voorgesteld daar thans elke ramingsgrondslag ontbreekt vermits nog niet geweten is welke gemeenten zullen worden samengevoegd en bijgevolg evenmin welke de eventuele behoeften van de aldus tot stand gekomen nieuwe gemeenten zullen zijn.

25-3. Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Namen ten einde deze provincie te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie-werkzaamheden in haar diensten uitgevoerd.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreekse belang dat het Rijk heeft in de onderzoeken en organisatie-werkzaamheden die uitgevoerd worden in de diensten en instellingen van de provincie Namen, op initiatief van deze provincie, met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — Travaux courants.

26-1. *Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. Location de terrains. Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. Entretien des voies d'accès. Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 1 250 000 francs.

Montant inchangé.

Tombes dont l'entretien est confié à la Croix-Rouge de Belgique : 4 800 tombes de 1914-1918 et 1940-1945, au tarif unitaire de 47 francs soit F 225 600

Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 13 900 tombes de 1914-1918 et 1940-1945 à 47 francs soit. 653 300
(Augmentation due au regroupement.)

Entretien et surveillance des cimetières des fusillés au Tir National et à la Citadelle de Liège 106 280

Décoration florale de Toussaint de ces deux cimetières . 40 000

Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que des monuments commémoratifs : monument 4 D.A., 10 000 francs; Ixelles, 5 880 francs; Malonne, 400 francs; Bruxelles, 3 060 francs 19 340

Location des terrains, cimetière militaire Oeren 85

Entretien des tombes belges en France 96 000
(Réduction due au rapatriement de corps.)

Entretien des tombes belges en Suisse 2 000

Entretien des tombes belges au Danemark 300

Entretien de la flamme du Souvenir au Soldat Inconnu . 21 600

(Augmentation de 2 000 francs due à l'augmentation des tarifs.)

Tombes britanniques dans les cimetières communaux entretenues par les communes : environ 1 800 à 40 francs . 72 000

Menus travaux aux cimetières et dépenses imprévues ... 13 495

F 1 250 000

26-2. *Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la Protection civile. Travaux d'aménagement divers.*

Crédit sollicité : 2 250 000 francs.

Augmentation : 1 500 000 francs.

1. Travaux d'entretien urgents dans les bâtiments des colonnes, le fort de Walem et Florival :

Achat de bois.

Total F 750 000

2. Travaux d'adaptation et établissement de postes de commande pour les services provinciaux F 1 500 000

F 2 250 000

Art. 27. — Travaux exceptionnels.

27-1. *Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès.*

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Montant inchangé.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Montant inchangé.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — Lopende werken.

26-1. *Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gesuileerden en weerstanders. Onderhoud van sommige, in België gelegen graven van vreemde militairen. Huven van gronden. Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 1 250 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Graven waarvan het onderhoud aan het Rood-Kruis van België is toevertrouwd : 4 800 graven van 1914-1918 en 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge F 225 600

Graven onderhouden door de V.Z.W.D. « Onze Graven » : 13 900 graven 1914-1918 en 1940-1945 tegen 47 frank, zegge 653 300
(Vermeerdering wegens hergroepering.)

Toezicht op en onderhoud van de begraafplaatsen der terechtgestelden op de Nationale Schietbaan en op de Citadél van Luik 106 280

Versieringen van deze twee begraafplaatsen ter gelegenheid van Allerheiligen 40 000

Onderhoud van graven verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van de gedenktekens : monument 4 D.A., 10 000 frank; Elsene, 5 880 frank; Malonne, 400 frank; Brussel, 3 060 frank 19 340

Huven van gronden, militaire begraafplaats Oeren 85

Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk 96 000
(Vermindering wegens repatriëring van lijken.)

Onderhoud van Belgische graven in Zwitserland 2 000

Onderhoud van Belgische graven in Denemarken 300

Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat 21 600
(Vermeerdering van 2 000 frank wegens verhoogde tarieven.)

Britse graven op de gemeentelijke begraafplaatsen onderhouden door de gemeenten : ongeveer 1 800 tegen 40 frank 72 000

Kleine werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven 13 495

F 1 250 000

26-2. *Oprichten en inrichten van lokalen en barakken ten gebruikte van de diensten voor de Burgerlijke Bescherming. Allerhande inrichtingswerken.*

Aangevraagd krediet : 2 250 000 frank.

Vermeerdering : 1 500 000 frank.

1. Dringende onderhoudswerken in de gebouwen van de colonnes, het fort van Walem en Florival :

Aankoop van hout.

Totaal F 750 000

2. Aanpassingswerken en inrichting van commando-posten voor de provinciale diensten F 1 500 000

F 2 250 000

Art. 27. — Uitzonderingswerken.

27-1. *Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.*

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

28-2. *Secours aux descendants nécessiteux, en ligne directe à la première génération, de combattants de 1830.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Montant inchangé.

Le nombre de bénéficiaires est actuellement de trois. Il est indispensable, compte tenu du coût de la vie et de la possibilité d'introduction d'autres demandes, de maintenir le crédit fixé antérieurement.

28-3. *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement, ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. Indemnités pour frais funéraires.*

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Montant inchangé.

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'entière de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

28-4. *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Montant inchangé.

Utilisation probable du crédit :

Cérémonies du 17 février	F	10 000
Retraites militaires du 8 mai		10 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet		260 000
Remise de distinctions honorifiques en juillet		10 000
Cérémonies des 11 et 15 novembre		150 000
Dépôt de couronnes, frais d'huissiers, etc.		20 000
Cérémonies imprévues		140 000
	F	600 000

28-5. *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Montant inchangé.

Même activité des juridictions de milice.

Le crédit comprend une somme de 12 000 francs destinée à l'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

28-6. *Frais de transport de miliciens.*

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au Centre de Recrutement et de Sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant le Conseil de Revision.

28-7. *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 61 650 000 francs.

Augmentation : 5 150 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 11 500 000 francs au feuillet d'ajustement de 1962.

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties en deux catégories et suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale.

Première catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de service ordinaire et qui appartiennent aux levées des années 1962 et 1963, au total 88 700.

Compte tenu de la différence considérable entre le nombre de miliciens qui ont respectivement déterminé les dépenses de l'année 1962 (levées 1961 et 1962) et 1963 (levées 1962 et 1963) notamment 79 486

28-2. *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen, in de rechte lijn en in het eerste geslacht, van strijders van 1830.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Er zijn thans drie begunstigden. Met het oog op de stijging van de levensduur en eventuele nieuwe aanvragen, dient het vroeger vastgestelde krediet behouden.

28-3. *Toelage aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden, of aan de rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of die aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. Vergoedingen voor begrafenis-kosten.*

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

28-4. *Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.*

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Ceremonie van 17 februari	F	10 000
Militaire retraites van 8 mei		10 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli		260 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen in juli		10 000
Ceremoniën van 11 en 15 november		150 000
Neerleggen van kronen, kosten voor deurwachters, enz.		20 000
Onvoorzien ceremoniën		140 000
	F	600 000

28-5. *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges.*

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Zelfde activiteit van de militierechtscolleges.

Het krediet omvat een som van 12 000 frank voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden.

28-6. *Vervoerkosten van dienstplichtigen.*

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen, die zich naar het Recruterings- en Selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de Herkeuringsraden.

28-7. *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldij-trekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 61 650 000 frank.

Vérmeerdering : 5 150 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 11 500 000 frank op het aanpassingsfeuilleton van 1962.

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorziene uitgaven verdeeld over twee categorieën rechthebbenden en wordt er rekening gehouden met de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

Eerste categorie.

Rechthebbenden van de miliciens, die hun gewone diensttermijn vervullen en behoren tot de lichten van de jaren 1962 en 1963, in totaal 88 700.

Rekening gehouden met het aanzienlijk verschil tussen het aantal miliciens, die onderscheidenlijk de uitgaven over het jaar 1962 (lichten 1961 en 1962) en het jaar 1963 (lichten 1962 en 1963) bepalen,

contre 88 700 (augmentation de 11,6 %), les dépenses pour cette catégorie s'élèveront pour l'exercice 1963, à environ 5 500 000 francs de plus qu'en 1962, c'est-à-dire 53 000 000 de francs contre 47 500 000 francs (cfr le feuillet d'ajustement pour 1962, exercices antérieurs).

Deuxième catégorie.

Ayants droit des militaires rappelés durant l'année 1963.

L'évaluation des crédits peut se faire proportionnellement aux dépenses afférentes à l'année 1961, qui se chiffraient à 6 771 948 francs pour 418 780 jours de rappel.

Pour l'année 1963, 507 747 jours de rappel ont été prévus, de sorte que les dépenses peuvent être évaluées à 8 650 000 francs.

Total pour les deux catégories : 53 000 000 + 8 650 000 = 61 millions 650 000 francs.

28-8. *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice.*

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Montant inchangé.

Bien que le volume des opérations de milice sera plus élevé en 1963 qu'en 1962, cette situation n'entraînera pas une augmentation de crédit étant donné que plusieurs imprimés en vigueur antérieurement ont été supprimés.

28-9. *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires, des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

Crédit sollicité : 175 000 francs.

Montant inchangé, compte tenu d'une réduction de 25 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1962.

Diminution du nombre d'ayants droit.

28-10. *Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation : 263 000 francs.

Le crédit se subdivise comme suit :

a) Transport des électeurs	F	430 000
b) Transport de papier électoral ou de bulletins ...		50 000
c) Jetons de présence et frais de déplacement des membres des bureaux électoraux		20 000
	F	500 000

Augmentation de 263 000 francs parce qu'il y a lieu de prévoir un certain nombre d'élections communales extraordinaires, suite à la fusion de communes dont la réalisation est envisagée pour 1963.

28-11. *Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 1 025 000 francs.

Montant inchangé.

Justification :

a) Rapatriement des corps inhumés en Allemagne ou dans les pays qui furent occupés :		
Cercueils	F	200 000
Exhumations, etc.		100 000
Logement, subsistance et autres dépenses du personnel de la Mission de rapatriement des corps, carburants, entretien, réparations, outillage, pneus, etc. (camion servant au rapatriement des corps)		175 000
b) Indemnités aux familles ayant rapatrié ou transféré à leurs frais une des victimes de la guerre citées à l'arrêté royal du 21 janvier 1956		20 000
c) Frais à résulter de la désaffectation éventuelle du cimetière des fusillés au Tir National, transfert des corps, prévision pour intervention dans l'érection d'un monument		200 000
d) Rapatriement des corps inhumés dans des pays lointains		170 000
e) Achat de stèles et plaques d'identité		160 000
	F	1 025 000

nl. 79 486 tegen 88 700 (verhoging met 11,6 %), zullen voor het dienstjaar 1963 de uitgaven voor deze categorie ongeveer 5 500 000 frank meer bedragen dan in 1962, nl. 53 000 000 frank tegen 47 500 000 frank (cfr het aanpassingsfeuilleton voor 1962, vorige dienstjaren).

Tweede categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1963 wederopgeroepen militairen.

De raming van de kredieten kan gebeuren in verhouding tot de uitgaven over het jaar 1961, die 6 771 948 frank beliepen voor in totaal 418 780 dagen wederoproeping.

Voor het jaar 1963 worden 507 747 dagen wederoproeping voorzien zodat de uitgaven op 8 650 000 frank mogen geraamd worden.

De twee categorieën samen : 53 000 000 + 8 650 000 = 61 miljoen 650 000 frank.

28-8. *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoadingen.*

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Alhoewel het volume van de militieverrichtingen voor 1963 hoger zal zijn als voor 1962 zal er geen kredietverhoging uit voortvloeien omdat meerdere vroeger gebruikte drukwerken afgeschaft werden.

28-9. *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weersanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

Aangevraagd krediet : 175 000 frank.

Ongewijzigd bedrag, rekening gehouden met een vermindering van 25 000 frank op het aanpassingsfeuilleton voor 1962.

Vermindering van het aantal rechthebbenden.

28-10. *Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering : 263 000 frank.

Het krediet is als volgt onder te verdelen :

a) Vervoer van de kiezers	F	430 000
b) Vervoer van verkiezingspapier of stembiljetten ...		50 000
c) Presentiegeld en reiskosten van de leden van de verkiezingsbureaus		20 000
	F	500 000

Vermeerdering met 263 000 frank omdat, ingevolge de samenvoeging van gemeenten, waarvan de verwezenlijking in 1963 zal plaats hebben, een zeker aantal buitengewone gemeenteverkiezingen voorzien wordt.

28-11. *Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 1 025 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Verantwoording :

a) Repatriëring van de lijken die in Duitsland of in andere bezette gebieden begraven zijn :		
Doodkisten	F	200 000
Opgravingen, enz.		100 000
Voeding, logies en andere uitgaven van de ambtenaren die zich bezighouden met repatriëring van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden, enz. (vrachtwagen voor de repatriëring van de lijken)		175 000
b) Vergoeding aan de families, welke op eigen kosten een der slachtoffers van de oorlog, bedoeld in het koninklijk besluit van 21 januari 1956, hebben gerepatriëerd of overgebracht		20 000
c) Kosten voortvloeiende uit de buitengebruikstelling van de begraafplaats van de gefusilleerden aan de Nationale Schietbaan, overbrenging van de lijken, voorziening voor het oprichten van een gedenkteken		200 000
d) Repatriëring van de lijken welke in verre landen begraven zijn		170 000
e) Aankoop van zerken en identiteitsplaten		160 000
	F	1 025 000

28-12. *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P.* (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :

1° Paiement de sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P.	F	25 000
2° Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.		12 500
3° Indemnisation ayant trait à des litiges restés en suspens devant les tribunaux		12 500
4° Démolition ou désaffectation d'abris érigés sur des terrains appartenant à des particuliers		50 000
	F	100 000

28-13. *Organisation de cours pour sapeurs pompiers.*

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Montant inchangé.

Il est envisagé d'organiser en 1963 deux sessions de cours pour officiers et candidats-officiers de sapeurs pompiers :

- une de degré primaire;
- une de degré moyen.

Comme les sessions comportent, comme en 1962, 70 heures de cours, le crédit doit être maintenu à 600 000 francs.

28-14. *Acquisition de matériel et exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Montant inchangé.

Crédit nécessaire pour :

1° Achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidiés par le Département	F	50 000
2° Exécution de travaux d'aménagement de locaux à Bruxelles et Anvers de manière à les équiper en station de réception. L'Etat reste propriétaire des installations		50 000
	F	100 000

28-15. *Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radiotéléphonique.*

Crédit sollicité : 9 327 000 francs.

Augmentation : 3 142 000 francs.

1° Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte	F	740 000
2° a) Location de circuits permanents;		
b) Location de circuits semi-permanents;		
c) Consommation d'électricité;		
d) Redevances téléphoniques		4 147 000
3° a) Location circuits sirènes S.N.C.B.;		
b) Entretien sirènes et autres travaux		350 000
4° a) Pose de nouvelles sirènes;		
b) Entretien;		
c) Achat de matériel pour extension normale du réseau		1 350 000
5° Dépenses d'installations et de fonctionnement du réseau opérationnel de commandement		2 740 000
	F	9 327 000

Le crédit prévu pour l'installation et le fonctionnement du réseau de commandement résulte de la décision de procéder à la mise en place d'un réseau de détection et à l'organisation des exercices d'entraînement en vue de la création de la chaîne civile de détection.

L'exécution des mesures couvertes par le crédit sollicité permettra non seulement d'organiser les exercices en temps de paix, mais aussi de constituer une ossature de base pour les besoins en temps de guerre.

28-12. *Vereffening van schuldvorderingen, betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B.* (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden :

1° Betalingen aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B.	F	25 000
2° Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.		12 500
3° Schadeloosstelling in verband met voor de rechtbanken hangende geschillen		12 500
4° Afbraak of buiten gebruik stellen van schuilplaatsen op particuliere eigendommen		50 000
	F	100 000

28-13. *Inrichting van cursussen voor brandweerlieden.*

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Voor 1963 wordt de organisatie voorzien van twee leergangen voor officieren en kandidaten-officier van de brandweerdiensten :

- een van de lagere graad;
- een van de middelbare graad.

Daar de zittingen, zoals in 1962, over 70 uren lopen, moet het krediet op 600 000 frank behouden blijven.

28-14. *Verwerving van materieel en uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet is nodig voor :

1° Aankoop van materieel, waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor receptie van toestellen en benodigdheden	F	50 000
2° Uitvoeren van inrichtingswerken van lokalen te Brussel en Antwerpen om ze als receptiestation uit te rusten. De Staat blijft eigenaar van de installaties		50 000
	F	100 000

28-15. *Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radiotelefonisch net.*

Aangevraagd krediet : 9 327 000 frank.

Vermeerdering : 3 142 000 frank.

1° Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra	F	740 000
2° a) Huur van permanente circuits;		
b) Huur van semi-permanente circuits;		
c) Electriciteitsverbruik;		
d) Retributie voor telefoongesprekken		4 147 000
3° a) Huur circuits alarmtoestellen N.M.B.S.;		
b) Onderhoud alarmtoestellen en andere werken		350 000
4° a) Plaatsing van nieuwe alarmtoestellen;		
b) Onderhoud;		
c) Aankoop van materieel voor normale uitbreiding van het net		1 350 000
5° Uitgaven voor installatie en werking van het operationeel commandonet		2 740 000
	F	9 327 000

Het krediet voor de installatie en de werking van het commandonet is het gevolg van de beslissing over te gaan tot de verwezenlijking van een detectienet en de organisatie van trainingsoefeningen met het oog op de totstandbrenging van een burgerlijk detectienet.

De uitvoering van de maatregelen waarop het aangevraagde krediet slaat zal toelaten niet alleen de oefeningen in vredetijd te organiseren maar ook een basisgeraamte voor de behoeften in oorlogstijd te vormen.

A remarquer que sous peine de compromettre la réalisation du programme, ce crédit ne peut en aucune façon être étalé sur plus d'un exercice, car les dépenses correspondantes représentent des travaux de premier investissement.

28-16. *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature (y compris les subventions et les dépenses de personnel).*

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation : 650 000 francs.

Un des objectifs urgents à atteindre en matière de protection civile est l'information du public.

A cette fin une campagne doit être organisée par tous les moyens disponibles de diffusion : radio, télévision, tracts et dépliants donnant les conseils et recommandations nécessaires.

Le bulletin actuel de la Protection civile fait l'objet d'un remaniement tant dans sa présentation que dans sa conception.

28-17. *Dépenses généralement quelconques résultant non seulement du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit, mais aussi des accidents de travail survenus à ceux-ci en service, ainsi que les frais pour premiers soins indépendants des accidents du travail (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Peuvent être payés à l'aide d'avance de fonds quel qu'en soit le montant :

1° Les allocations et indemnités pour prestations de service, les allocations familiales, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour tant du personnel employé à temps réduit de la Protection civile que des élèves de l'Ecole Nationale;

2° Les rémunérations réduites des accidentés en service de même que leurs frais de parcours et de séjour ainsi que les dépenses occasionnées par les soins médicaux et pharmaceutiques des intéressés y compris les frais de transport et d'hospitalisation;

3° Les frais résultant des premiers soins indépendants des accidents du travail tels que les soins médicaux et pharmaceutiques et les frais éventuels de parcours et de transport qui en résultent.

Crédit sollicité : 14 800 000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit se décompose comme suit :

A. — Allocations et indemnités diverses : 14 100 000 francs.

1° Au personnel employé à temps réduit (art. 23 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) F 9 978 120

Allocations de prestations (art. 41, 2°);

Frais de parcours (art. 33).

2° Aux instructeurs itinérants chargés de la formation de ce contingent (art. 13 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et arrêté ministériel du 18 août 1954) 3 092 100

Allocations de prestations (art. 41, 6°);

Frais de parcours (art. 33), y compris les indemnités kilométriques accordées pour l'utilisation des véhicules personnels (arrêté royal du 30 décembre 1957).

3° Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour prestations supplémentaires (art. 23, 24, 30, 33, 41, 2° et 41, 6°) 184 780

4° Aux élèves de l'Ecole Nationale (art. 16) 845 000

a) Allocations compensatoires (art. 41, 6°);

b) Allocations familiales (arrêté ministériel du 10 janvier 1957);

c) Indemnités journalières (arrêté royal du 15 avril 1953, modifié par l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1956);

d) Frais de parcours (art. 16).

F 14 100 000

B. — 1° Frais occasionnés par les accidents de travail : 160 000 francs.

Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats.

2° Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents. Honoraires des avocats.

Er dient aangestipt dat om de verwezenlijking van het programma niet in het gedrang te brengen dit krediet in geen geval over meer dan één dienstjaar mag worden gespreid want de overeenstemmende uitgaven slaan op werken van eerste uitrusting.

28-16. *Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard (toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen).*

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering : 650 000 frank.

Inzake burgerlijke bescherming is de voorlichting van het publiek een van de doeleinden die dringend dienen verwezenlijkt.

Te dien einde moeten alle beschikbare verspreidingsmiddelen aangesproken worden : radio, televisie, vlugschriften en folders met de nodige raadgevingen en aanbevelingen.

Het huidige bulletin van de Burgerlijke Bescherming maakt het voorwerp uit van een herziening zowel in presentatie als in opvatting.

28-17. *Allerhande uitgaven in verband niet alleen met de aanwerving en opleiding van de niet-voltdijs tewerkgestelde agenten van de Burgerlijke Bescherming, maar ook in verband met de aan deze in en door de dienst overkomen werkongevallen, alsmede de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald :

1° De toelagen en vergoedingen voor dienstprestaties, de kindertoe-lagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten zowel van het niet-voltdijs tewerkgesteld personeel van de Burgerlijke Bescherming als van de leerlingen der Nationale School;

2° De verminderde bezoldigingen bij ongevallen in en door de dienst, zomede de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten alsmede de uitgaven voor geneeskundige en farmaceutische verzorging van de betrokkenen, met inbegrip van de vervoerkosten en van de kosten van op-neming in een ziekenhuis.

3° De kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen zoals de geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmede verband houdende reis- en vervoerkosten.

Aangevraagd krediet : 14 800 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

A. — Diverse toelagen en vergoedingen : 14 100 000 frank.

1° Aan het niet-voltdijs personeel (art. 23 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) F 9 978 120

Prestatietoelagen (art. 41, 2°);

Reiskosten (art. 33);

2° Aan de ambulante instructeurs, belast met de oplei-ding van dit contingent (art. 13 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en ministerieel besluit van 18 augustus 1954) 3 092 100

Prestatietoelagen (art. 41, 6°);

Reiskosten (art. 33) inbegrepen de kilometervergoe-dingen toegekend voor gebruik van eigen rijtuig (koninklijk besluit van 30 december 1957).

3° Toelagen (reis- en verblijfskosten daarin begrepen) voor overuren (art. 23, 24, 30, 33, 41, 2° en 41, 6°) 184 780

4° Aan de leerlingen van de Nationale School (art. 16). 845 000

a) Compensatietoelagen (art. 41, 6°);

b) Kindertoeelagen (ministerieel besluit van 10 januari 1957);

c) Dagelijkse vergoedingen (koninklijk besluit van 15 april 1953 gewijzigd door ministerieel besluit van 1 augustus 1956);

d) Reiskosten (art. 16).

F 14 100 000

B. — 1° Kosten wegens arbeidsongevallen : 160 000 frank.

Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapi-talen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltdijs agenten van de Burgerlijke Bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische ver-zorging, vervoerkosten, kosten van opneming in een ziekenhuis, met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten.

2° Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging, en de even-tueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten. Erelonen van advocaten.

3° Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

C. — Frais divers : 540 000 francs.

1° Frais d'usage des locaux F	200 000
2° Taxes prélevées par l'Office des C.C.P., lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole	125 000
3° Achat de matières consommables pour les exercices « feu » et achat de produits moussants extinctifs	90 000
4° Frais de transport et de manutention du matériel didactique, d'équipement et de film, etc.	60 000
5° Frais de correspondance des instructeurs et frais divers, y compris : manuels des agents et menus achats de matériel	65 000
F	540 000

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Article nouveau.

Un renouvellement général des cartes d'identité a été effectué en 1952. Les communes ont été approvisionnées pour couvrir les besoins de dix années. Un certain nombre de communes ont déjà épuisé leur stock et ont dû se réapprovisionner au Département. D'autre part, les projets linguistiques du Gouvernement peuvent entraîner un changement du formulaire et provoquer le renouvellement d'un nombre de cartes d'identité. Il s'indique également de prévoir un stock d'une importance suffisante pour que le coût de la carte imprimée reste très bas.

Les communes remboursent le prix des cartes qui leur sont fournies.

Section II. — Fonction Publique.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 47 009 000 francs.

3° Erelenen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

C. — Diverse kosten : 540 000 frank.

1° Gebruik van leslokalen F	200 000
2° Retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet-volijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School	125 000
3° Aanschaffing van brandbare stoffen voor de « vuur-oefeningen » en van de schuimblusproducten	90 000
4° Kosten van vervoer en behandeling van het didactisch materieel, de uitrusting, films, enz.	60 000
5° Correspondentiekosten der instructeurs en diverse kosten, leerboeken voor agenten en kleine aankopen van materieel inbegrepen	65 000
F	540 000

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Nieuw artikel.

Een algemene vernieuwing van de identiteitskaarten werd in 1952 doorgevoerd. De gemeenten werden bevoorrad met in de behoeften van tien jaar te kunnen voorzien. Sommige gemeenten hebben hun voorraad reeds uitgeput en moesten zich opnieuw bevoorraden bij het Departement. Anderzijds kunnen de taalontwerpen van de Regering een wijziging van het formulier meebrengen en het vernieuwen van tal van identiteitskaarten noodzakelijk maken. Het is eveneens aangewezen een voldoende hoeveelheid te voorzien ten einde de kostprijs van de gedrukte kaart laag te houden.

De geleverde kaarten worden door de gemeenten terugbetaald.

Sectie II. — Openbaar Ambt.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 47 009 000 frank.

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	51	54	15 418 000	6	8 500
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervings-secretariaat</i>	92	81	11 838 000	—	—
C. — Service du Maître général des Stages. — <i>Dienst van de Algemene Stagemester</i>	22	23	4 744 000	—	—
D. — Réserve de personnel de l'ancien Ministère des Affaires Africaines instituée par l'article premier de l'arrêté royal du 26 juin 1962 (<i>Moniteur belge</i> du 1 ^{er} août 1962). — <i>Reserve van het personeel van het voormalig Ministerie van Afrikaanse Zaken opgericht door het eerste artikel van het koninklijk besluit van 26 juni 1962 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1962)</i>	—	74	15 000 000	—	—
	165	232	47 000 000	6	8 500
Total. — <i>Totaal</i>					47 008 500
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F					47 009 000

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés dans la limite du cadre fixé par les arrêtés royaux des 5 novembre 1958, 4 et 13 décembre 1961.

Le montant de 15 000 000 de francs prévu sub D, représente un crédit provisionnel pour la rémunération des agents appartenant aux services de l'ancien Ministère des Affaires Africaines et inscrits dans la réserve de personnel instituée par l'article premier de l'arrêté royal du 26 juin 1962 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1962).

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres des jurys d'examen et des Commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 3 505 000 francs.

Uitgaven betreffende het aangeworven personeel binnen de perken van het kader vastgesteld bij koninklijke besluiten dd. 5 november 1958, 4 en 13 december 1961.

Het bedrag van 15 000 000 frank voorzien onder D, vertegenwoordigt een provisioneel krediet voor de bezoldiging van de personeelsleden behorende tot de diensten van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken en opgenomen in de reserve van het personeel ingesteld bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 26 juni 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1962).

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der Commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 3 505 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. — Erelonen van advokaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden.	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — Presentiegelden, Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen.	Totaux — Totalen
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur F</i>	2 010 000	10 000	2 020 000
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	—	1 400 000	1 400 000
C. — Service du Maître général des Stages. — <i>Dienst van de Algemene Stage-meester</i>	75 000	10 000	85 000
Totaux. — <i>Totalen F</i>	2 085 000	1 420 000	3 505 000

L'augmentation de 2 285 000 francs par rapport à 1962 résulte de :

1 ^o l'intensification de l'activité du Secrétariat permanent au recrutement F	200 000
2 ^o frais se rapportant aux missions confiées au Service d'administration générale dans le cadre de la réforme administrative :	
a) frais de fonctionnement des commissions chargées de l'étude des problèmes en matière de perfectionnement des cadres administratifs et des méthodes de travail ... F	500 000
b) honoraires d'experts étrangers à l'Administration. Appel à la collaboration de conseillers organisateurs F	1 500 000
c) autres dépenses du service F	85 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 635 000 francs.

De verhoging van 2 285 000 frank ten aanzien van 1962 is toe te schrijven aan :

1 ^o het toenemen der bedrijvigheid van het Vast Wervingssecretariaat F	200 000
2 ^o kosten in verband met de aan de Dienst van algemeen bestuur toevertrouwde opdrachten in het raam van de administratieve hervorming :	
a) werkingskosten van de commissies belast met de studie van de problemen inzake volmaking van de bestuurskaders en de werkmethode F	500 000
b) erelonen van deskundigen die buiten de Administratie staan. Beroep op de medewerking van organisatoren-adviseurs F	1 500 000
c) andere dienstuitgaven F	85 000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 635 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses — Aard der uitgaven		Total des prévisions pour l'exercice 1963 — Totaal der ramingen voor het dienstjaar 1963
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties	Allocations et indemnités aux conférenciers — Toelagen en vacatiegelden aan voordrachtgevers	
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur ... F</i>	10 000	—	10 000
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	450 000	—	450 000
C. — Service du Maître général des Stages. — <i>Dienst van de Algemene Stage-meester</i>	25 000	150 000	175 000
Totaux. — <i>Totalen F</i>	485 000	150 000	635 000

La diminution par rapport à 1962 résulte du transfert de l'article 7 à l'article 3 des crédits en matière d'allocations pour l'exercice de fonctions supérieures.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 80 000 francs.

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	62 000
b) récupérables	9 000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	1 000
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux	4 000
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	4 000
F	80 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1 305 000 francs.

De vermindering ten aanzien van 1962 is toe te schrijven aan de overheveling van artikel 7 naar artikel 3 van de kredieten inzake toelagen voor uitoefening van hogere functies.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet-terugvorderbare F	62 000
b) terugvorderbare	9 000
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen	1 000
3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	4 000
4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	4 000
F	80 000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruikskosten, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1 305 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Affran- chissement de corres- pondance — Frankering	Téléphone, télé- grammes — Telefoon, tele- grammen	Transports — Vervoer	Location, impositions — Huur, belastingen	Totaux des prévisions pour l'exercice 1963 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1963
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur ... F</i>	—	30 000	1 000	55 000	10 000	680 000	776 000
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	35 000	60 000	2 000	100 000	10 000	150 000	357 000
C. — Service du Maître général des Stages. <i>Dienst van de Algemene Stagemeester:</i>	—	60 000	2 000	100 000	10 000	—	172 000
Totaux. — <i>Totalen F</i>	35 000	150 000	5 000	255 000	30 000	830 000	1 305 000

L'augmentation par rapport à 1962 résulte en ordre principal du fait que les dépenses de fonctionnement du nouveau Service du Maître général des Stages étaient couvertes en 1962 par un crédit global unique prévu à l'article 19-2.

De verhoging ten aanzien van 1962 berust hoofdzakelijk op het feit dat de werkingsuitgaven van de nieuwe Dienst van de Algemene Stagemeester in 1962 gedekt werden voor één globaal krediet voorzien op artikel 19-2.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fourniture de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Locaux, mobilier, matériel, machines, entretien et renouvellement — <i>Lokalen, meubila ir, materieel, machines, onderhoud en vernieuwing</i>	Fourni- tures de bureau — <i>Bureau benodigd- heden</i>	Impres- sions — <i>Druk- werken</i>	Reliures — <i>Inbin- dingen</i>	Journaux et publications : achat et abonnements — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen</i>	Achat d'ouvrages — <i>Aankoop van werken</i>	Totaux des prévisions pour l'exercice 1963 — <i>Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1963</i>
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> F	250 000	5 000	2 000	5 000	50 000	20 000	332 000
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> ,	610 000	1 500	150 000	—	30 000	6 500	798 000
C. — Service du Maître général des Stages. — <i>Dienst van de Algemeine Stagemeester</i>	250 000	5 000	25 000	15 000	45 000	30 000	370 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 110 000	11 500	177 000	20 000	125 000	56 500	1 500 000

Comme justification de l'augmentation des crédits prévus à cet article, les mêmes motifs que ceux exposés pour l'article 9 peuvent être invoqués.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Frais d'édition du *Recueil des instructions et de la jurisprudence en matière d'administration générale*; publication non périodique et d'importance variable. Le prix de l'abonnement est fixé forfaitairement à 120 francs l'an.

L'adaptation de la réglementation entraînera une augmentation considérable des instructions en matière d'administration générale. C'est dans cet ordre d'idées qu'il s'est avéré indispensable de doubler le crédit par rapport à l'exercice 1962.

Als verantwoording voor de verhoging van de op dit artikel voorziene kredieten kunnen dezelfde redenen aangehaald worden als deze welke voor artikel 9 uiteengezet werden.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Kosten voor de uitgave van de *Verzameling van de instructies en beslissingen op het stuk van algemeen bestuur*; niet-periodieke uitgaven van veranderlijke omvang. De abonnementsprijs is forfaitair op 120 frank per jaar vastgesteld.

De aanpassing van de reglementering zal een aanzienlijke vermeerdering der onderrichtingen op het stuk van algemeen bestuur medebrengen. In deze gedachtengang is het noodzakelijk gebleken het krediet ten overstaan van het dienstjaar 1962 te verdubbelen.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*
Crédit sollicité : 1 179 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*
Aangevraagd krediet : 1 179 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Combustibles — Brandstoffen	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen	Machines de bureau : acquisition, location — Bureau-machines : aanschaffing, huur	Mobilier et matériel : acquisition, location — Meubilair en materieel : aanschaffing, huur	Habillement — Kleding	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten	Totaux des prévisions pour l'exercice 1963 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1963
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> ... F	—	100 000	18 000	100 000	8 000	1 000	227 000
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> ,	130 000	240 000	50 000	100 000	12 000	5 000	537 000
C. — Service du Maître général des Stages. — <i>Dienst van de Algemene Stagemeester</i> .	75 000	150 000	50 000	125 000	10 000	5 000	415 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	205 000	490 000	118 000	325 000	30 000	11 000	1 179 000

Art. 13. — *Véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*
Crédit sollicité : 176 000 francs.

Secrétariat permanent au recrutement :

Achat F 50 000
Frais de consommation F 126 000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 435 000 francs.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*
Aangevraagd krediet : 176 000 frank.

Vast Wervingssecretariaat :

Aankoop F 50 000
Verbruikskosten F 126 000

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Aangevraagd krediet : 435 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerinkosten	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Déplacements dans le cadre des programmes de formation — Verplaatsingen in het raam der vormingsprogramma's	Totaux des prévisions pour l'exercice 1963 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1963
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> F	30 000	—	20 000	10 000	—	60 000
B. — Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i> ,	90 000	—	68 000	2 000	—	160 000
C. — Service du Maître général des Stages. — <i>Dienst van de Algemene Stagemeester</i> ...	30 000	15 000	40 000	30 000	100 000	215 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	150 000	15 000	128 000	42 000	100 000	435 000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.
Services de la Fonction Publique et autres Services de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1 885 000 francs.

A. — *Services de la Fonction Publique :*

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle F 60 000

B. — *Autres Services de l'Etat.*

Abonnements à l'usage des Services de l'Etat à une publication bilingue d'une mise à jour coordonnée des lois et arrêtés ... 1 225 000

Abonnements à l'usage des Services de l'Etat à une revue en vue de l'amélioration de la correction du langage dans les administrations ... 600 000

F 1 885 000

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative
du Département.*

Crédit sollicité : 25 000 francs.

A. — *Dettes envers les membres du personnel résultant des dispositions légales ou réglementaires de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail ... F 5 000*

B. — *Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers ... F 20 000*

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration (mission du Conseiller général aux rapatriés) : Frais de fonctionnement (dépenses de personnel, de matériel, etc.).*

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Ce crédit sert à couvrir les dépenses résultant de la mission confiée au Conseiller général aux rapatriés qui est chargé, sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique, de coordonner les efforts entrepris par les divers départements ministériels intéressés pour résoudre le problème du reclassement des personnes rentrées d'Afrique depuis le 30 juin 1960.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. *Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951.*

Crédit sollicité : 5 000 francs.

2. *Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées au Maître général des Stages.*

Crédit sollicité : 5 500 000 francs.

a) *Organisation de séminaires résidentiels de formation et de perfectionnement et de cours de langues inter-départementaux ... F 4 500 000*

b) *Organisation de stages et de cours de formation et de perfectionnement complémentaires; recours à certaines collaborations scientifiques ... F 1 000 000*

3. *Traitements et indemnités de stagiaires de la première catégorie.
Crédit sollicité : 10 250 000 francs.*

4. *Revalorisation de la fonction publique.*

Crédit sollicité : 2 700 000 000 de francs.

Le Gouvernement sollicite pour 1963, un crédit global de 2 700 millions de francs, destiné à couvrir les dépenses résultant de la mise en application des mesures relatives à la nouvelle hiérarchie statutaire et péculinaire.

Ce crédit sera ventilé ultérieurement par la voie du feuillet des crédits supplémentaires de l'exercice 1963, entre les budgets des différents départements ministériels.

CHAPITRE II. — **SUBVENTIONS.**

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. *Subvention à l'Institut International des Sciences administratives.*

Crédit sollicité : 65 000 francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.
Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten.*

Aangevraagd krediet : 1 885 000 frank.

A. — *Diensten van het Openbaar Ambt :*

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten voor beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachten-cyclussen voor beroepsscholing F 60 000

B. — *Andere Rijksdiensten.*

Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op een tweetalige publicatie van de gecoördineerde bijwerking van de wetten en reglementen ... 1 225 000

Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op een tijdschrift tot verbetering van de taalbeheersing bij de administraties ... 600 000

F 1 885 000

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve
bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

A. — *Schulden tegenover de leden van het personeel voortvloeiend uit wets- of reglements-bepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen ... F 5 000*

B. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid tegenover derden ... F 20 000*

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (opdracht van de Adviseur-generaal bij de repatrianten) : Werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.).*

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Dit krediet is bestemd tot bestrijding van de uitgaven welke voortvloeien uit de opdracht van de Adviseur-generaal die, onder het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, belast is met het bundelen van de door de diverse betrokken ministeriële departementen gedane inspanningen, om het probleem betreffende de herklassering van de sinds 30 juni 1960 uit Afrika teruggekeerde personen, op te lossen.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. *Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit van 6 maart 1951.*

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

2. *Allerlei uitgaven in verband met de aan de Algemene Stage-meester toevertrouwde opdrachten.*

Aangevraagd krediet : 5 500 000 frank.

a) *Inrichtingen van residentiële opleidings- en vervolmakingsseminaries en van interdepartementale taalcursussen ... F 4 500 000*

b) *Inrichten van stages en van aanvullende opleidings- en vervolmakingscursussen; toelicht tot bepaalde wetenschappelijke medewerkingen ... F 1 000 000*

3. *Wedden en vergoedingen van stagiaires der eerste categorie.*

Aangevraagd krediet : 10 250 000 frank.

4. *Herwaardering van het openbaar ambt.*

Aangevraagd krediet : 2 700 000 000 frank.

De Regering vraagt voor 1963 een globaal krediet van 2 700 miljoen frank, tot bestrijding van de uitgaven welke voortvloeien uit de tenuitvoerlegging van de maatregelen betreffende de nieuwe statutaire en bezoldigingshiërarchie.

Dit krediet zal achteraf door middel van het bijblad voor het dienstjaar 1963 moeten worden omgeslaan over de begrotingen der verschillende ministeriële departementen.

HOOFDSTUK II. — **TOELAGEN.**

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. *Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.*

Aangevraagd krediet : 65 000 frank.

En 1930, le Gouvernement s'est engagé, pour autant que l'Institut ait son siège à Bruxelles, à lui accorder une subvention annuelle et les locaux nécessaires à son fonctionnement.

2. Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives.

Crédit sollicité : 40 000 francs.

La subvention se répartit comme suit :

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par l'Institut F	20 000
Participation de l'Etat dans la dotation du prix annuel que l'Institut a institué F	20 000

3. Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ».

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par cet organisme.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Art. 62.411. — *Avance récupérable à la ville de Liège.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité :
200 000 000 de francs.

La ville de Liège s'est trouvée dans l'impossibilité de faire face à ses dépenses de personnel les plus urgentes. Cette situation résulte en ordre principal de ce qu'elle n'a pu contracter d'emprunt en 1961. En vue de remédier à cette situation financière difficile, il a été accordé à la ville une avance récupérable de 200 000 000 de francs. Les conditions de remboursement de cette avance seront réglées de commun accord entre le Ministre des Finances et le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits

générateurs des biens patrimoniaux de l'Etat.

Art. 58.441. — *Acquisitions de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).*

Il n'y a plus lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1963. Toutefois il est nécessaire de transférer à l'exercice 1963 le solde du crédit d'engagement et du crédit de paiement non encore utilisé à la fin de l'exercice 1962 pour couvrir les dernières créances ainsi que les frais d'honoraires.

Art. 417bis de 1956. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Il n'y a aucune dépense nouvelle à prévoir pour le circuit de Francorchamps.

Toutefois la partie du crédit éventuellement disponible des exercices antérieurs sera reportée à l'exercice 1963 de façon à pouvoir liquider les engagements pris.

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Art. 59-591. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.), pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire).*

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1963. Le crédit disponible de 5 000 000 de francs, provenant des exercices antérieurs, est à reporter en fin d'exercice à 1963 et suffira pour réaliser le programme.

In 1930 heeft de Regering de verplichting op zich genomen aan het Instituut, voor zover het zijn zetel te Brussel heeft, een jaarlijkse subsidie te verlenen alsmede de beschikking over de voor zijn werking nodige lokalen.

2. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

De toelage is als volgt onderverdeeld :

Tussenkost in de publicatiekosten voor werken uitgegeven door het Instituut F	20 000
Aandeel van de Staat in de dotatie van de jaarlijkse prijs door het Instituut uitgeschreven F	20 000

3. Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Tussenkost in de publicatiekosten van de werken uitgegeven door dit organisme.

TITEL II. — BUITENGEWONE UTGAVEN.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Art. 62.411. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Stad Luik.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet :
200 000 000 frank.

Het was voor de stad Luik onmogelijk het hoofd te bieden aan de meest dringende uitgaven voor personeel. Deze toestand is voornamelijk te wijten aan het feit dat de stad geen lening kon aangaan in 1961. Ten einde deze moeilijke financiële toestand te verhelpen werd aan de stad Luik een terugvorderbaar voorschot van 200 000 000 frank verleend. De voorwaarden, waarin dit voorschot zal terugbetaald worden, zullen in gemeen overleg tussen de Minister van Financiën en de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt geregeld worden.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten

die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Art. 58.441. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en diverse bijkomende kosten) (pro memorie).*

Er zijn geen nieuwe kredieten te voorzien voor het dienstjaar 1963. Evenwel is het noodzakelijk het op het einde van het dienstjaar 1962 nog niet gebruikte gedeelte van het vastleggingskrediet en van het betalingskrediet, naar het dienstjaar 1963 over te dragen, om de laatste schuldvorderingen en honoraria te dekken.

Art. 417bis van 1956. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).*

Er is geen enkele nieuwe uitgave te voorzien voor het circuit te Francorchamps.

Evenwel zal het gedeelte van het eventueel beschikbaar blijvend krediet van de vorige dienstjaren naar het dienstjaar 1963 overgebracht worden om de aangegane verbintenissen te kunnen nakomen.

§ 3. Subsidien aan de ondergeschikte besturen.

Art. 59-591. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.), voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memorie).*

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het dienstjaar 1963. Het beschikbaar krediet van 5 000 000 frank, dat voortkomt van de vorige dienstjaren, moet op het einde van het dienstjaar op 1963 overgebracht worden en zal volstaan om het programma te verwezenlijken.

SECTION I.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTIE I.
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
	2. Administration centrale. Hoofdbestuur.								
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> .	321 000	350 000	1	1	—	385 000	—	385 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	269 000	316 000	5	7	—	2 426 600	—	2 426 600
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> .	225 000	284 000	3	3	—	912 800	—	912 800
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000	284 000	3	2	—	600 400	—	600 400
	Chef national. — <i>Landschef</i>	225 000	284 000	1	1	—	312 400	—	312 400
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig advi- seur</i>	225 000	284 000	1	1	—	312 400	—	312 400
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur- dienstchef</i>	171 000	242 000	9	10	—	2 503 800	—	2 503 800
	Inspecteur en chef. — <i>Hoofdinspecteur</i> . .	171 000	242 000	3	2	—	522 400	—	522 400
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	224 000	4	3	—	732 500	—	732 500
	Chef national adjoint. — <i>Adjunct-lands- chef</i>	171 000	224 000	1	1	—	216 000	—	216 000
	Chef provincial. — <i>Provinciale chef</i> . . .	171 000	224 000	9	9	—	2 022 800	—	2 022 800
	Directeur de l'Ecole. — <i>Directeur van de School</i>	171 000	224 000	1	1	—	229 500	—	229 500
	Chef de section. — <i>Hoofdchef</i>	150 000	210 000	—	—	1	—	210 000	210 000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120 000	204 000	1	1	—	165 000	—	165 000
	Inspecteur principal. — <i>Eerst aanwezende inspecteur</i>	132 000	198 000	3	3	—	607 800	—	607 800
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . .	132 000	198 000	12	11	—	2 230 000	—	2 230 000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132 000	198 000	1	2	—	387 000	—	387 000
	Inspecteur linguistique. — <i>Taaltinspecteur</i> .	114 000	198 000	2	2	—	354 000	—	354 000
	Maitre des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremoniemeester</i>	114 000	192 000	1	—	—	—	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114 000	180 000	13	12	—	2 046 000	—	2 046 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	180 000	19	19	—	3 298 500	—	3 298 500
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> .	114 000	180 000	2	1	—	159 000	—	159 000
	Attaché à la protection des biens culturels. — <i>Attache bij de bescherming der cul- tuurgoederen</i>	114 000	180 000	—	1	—	150 000	—	150 000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	162 000	14	14	—	2 181 000	—	2 181 000
	Chef provincial adjoint. — <i>Adjunct-pro- vinciale chef</i>	114 000	162 000	9	6	—	894 000	—	894 000
	Professeur à l'Ecole. — <i>Leraar aan de School</i>	114 000	162 000	6	6	—	909 000	—	909 000
	Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i>	106 400	162 000	5	5	—	743 200	—	743 200
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	97 800	162 000	1	1	—	178 200	—	178 200
	Architecte. — <i>Architect</i>	97 800	162 000	1	—	—	—	—	—

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	97 800	162 000	3	2	—	301 600	—	301 600
	Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i> .	97 800	162 000	2	1	—	141 200	—	141 200
	Econome (services généraux). — <i>Huis-meester (algemene diensten)</i>	97 800	152 400	1	1	—	131 600	—	131 600
	Chef de détachement. — <i>Detachementschef</i>	93 000	142 800	8	3	—	369 800	—	369 800
	Chef du service social. — <i>Hoofd van de sociale dienst</i>	84 000	138 400	1	1	—	135 000	—	135 000
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	80 800	130 800	19	19	—	2 208 200	—	2 208 200
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct-feest- en ceremoniemeester</i> .	80 800	128 800	1	1	—	109 800	—	109 800
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80 800	124 800	1	1	—	109 800	—	109 800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .	80 800	124 800	8	9	—	1 084 200	—	1 084 200
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	66 000	122 000	1	1	—	103 000	—	103 000
	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	65 600	116 000	1	1	—	91 400	—	91 400
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ...	65 600	116 000	4	4	—	351 800	—	351 800
	Chef de peleton. — <i>Peletonschef</i>	74 600	110 600	15	13	1	1 335 000	89 800	1 424 800
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	65 600	101 200	5	5	—	439 200	—	439 200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	65 600	101 200	2	2	—	168 400	—	168 400
	Econome (protection civile). — <i>Huis-meester (burgerlijke bescherming)</i>	65 800	100 600	2	1	1	94 000	65 800	159 800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	97 000	80	75	3	6 451 500	268 400	6 719 900
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	61 400	97 000	13	13	—	1 064 600	—	1 064 600
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> .	61 400	97 000	1	1	—	89 300	—	89 300
	Chef des services d'expédition. — <i>Chef van de expeditiediensten</i>	61 400	94 600	1	1	—	99 000	—	99 000
	Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremonieleider</i>	55 600	93 600	1	1	—	76 600	—	76 600
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55 600	93 600	17	13	—	1 098 800	—	1 098 800
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	58 800	89 600	4	3	—	226 800	—	226 800
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .	57 400	84 600	33	31	3	2 154 200	174 400	2 328 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	84 600	50	45	2	3 149 800	146 450	3 296 250
	Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i>	53 800	84 600	2	2	—	149 600	—	149 600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	70 600	12	6	4	352 200	222 000	574 200
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	50 200	67 400	5	4	—	251 800	—	251 800
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	50 200	67 400	3	3	—	198 200	—	198 200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49 200	66 200	12	14	—	827 100	—	827 100
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48 400	65 400	17	16	2	851 800	102 800	954 600

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
		Weddeschaal			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
		Minimum	Maximum						
3	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.								
	Chef de peleton adjoint. — Adjunct-peletonschef	68 600	104 000	4	2	—	184 000	—	184 000
	Chef cuisinier. — Chefkok	63 800	94 600	1	1	—	75 800	—	75 800
	Chef de section (C.N.S.), — Sectiechef (N.H.K.)	64 000	91 200	15	15	—	1 312 800	—	1 312 800
	Chef mécanicien. — Hoofdmecanicien	64 000	91 200	4	2	—	166 400	—	166 400
	Premier ouvrier spécialiste menuisier-ébéniste. — Eerste werkmán specialist schrijnwerker-meubelmaker	60 000	87 200	1	1	—	77 400	—	77 400
	Premier ouvrier spécialiste électricien. — Eerste werkmán specialist-electricien	60 000	87 200	1	1	—	82 800	—	82 800
	Spécialiste mécanicien de véhicules. — Specialist-voertuigmecanicien	60 200	85 600	6	6	—	459 600	—	459 600
	Soudeur P.C. — Lasser B.B.	60 200	85 600	4	2	—	158 800	—	158 800
	Menuisier-charpentier P.C. — Schrijnwerker-timmerman B.B.	60 200	85 600	4	3	—	231 200	—	231 200
	Tourneur P.C. — Draaier B.B.	60 200	85 600	3	2	—	149 800	—	149 800
	Electricien P.C. — Electricien B.B.	60 200	85 600	4	2	—	157 000	—	157 000
	Premier ouvrier mécanicien de véhicules. — Eerste werkmán voertuigmecanicien	56 200	83 400	1	1	—	73 600	—	73 600
	Premier ouvrier menuisier-ébéniste. — Eerste werkmán schrijnwerker-meubelmaker	56 200	83 400	1	—	—	—	—	—
	Conducteur d'auto P.C. — Autobestuurder B.B.	55 600	79 200	76	68	1	4 492 800	55 600	4 548 400
	Agent spécial. — Bijzondere agent	55 600	79 200	22	24	—	1 773 600	—	1 773 600
	Conducteur d'auto-mécanicien. — Autobestuurder-mecanicien	52 800	75 200	2	4	—	255 600	—	255 600
	Relieur-brocheur. — Boekbinder-brocheerder	52 800	75 200	1	1	—	70 200	—	70 200
	Agent. — Agent	53 600	71 200	124	118	4	7 017 200	218 800	7 236 000
	Menuisier. — Schrijnwerker	50 800	67 600	1	1	—	57 200	—	57 200
	Jardinier. — Tuinier	50 800	67 600	1	1	—	57 200	—	57 200
	Conducteur d'auto. — Autobestuurder	50 800	67 600	4	4	—	248 000	—	248 000
	Chef chauffeur de chauffage central. — Hoofdverwarmingsstoker	50 800	67 600	1	1	—	62 000	—	62 000
	Opérateur de photocopie. — Fotocopiist	50 800	67 600	2	2	—	127 000	—	127 000
	Magasinier. — Magazijnbediende	50 800	67 200	3	2	—	111 600	—	111 600
	Cuisinier. — Kok	50 800	67 200	1	1	—	57 200	—	57 200
	Concierger-jardinier. — Concierger-tuinier	50 800	67 200	1	1	—	59 600	—	59 600
	Chauffeur de chaudière. — Verwarmingsstoker	50 200	61 800	2	2	—	113 600	—	113 600
	Manœuvre lourd. — Handlanger voor zwaar werk	49 200	60 600	3	3	—	155 400	—	155 400
	Serveur. — Kellner	49 200	60 600	4	4	—	209 600	—	209 600
	Aide-magasinier. — Hulp-magazijnbediende	49 200	60 600	1	—	—	—	—	—
	Totaux. — Totalen.			754	693	22	67 691 600	1 554 050	69 245 650

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents du cadre administratif ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties). Nettoyeuse. — Schoonmaakster Totaux. — Totalen.			—	—	72	—	2 353 268	2 353 268
				754	693	94	67 691 600	3 907 318	71 598 918
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>						1 177 486	18 200	1 195 686
	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						558 280	21 500	579 780
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						2 237 484	88 244	2 325 728
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						272 000	25 200	297 200
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i>						87 500	12 500	100 000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeelagen</i>						5 689 215	186 122	5 875 337
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						2 533 000	236 327	2 769 327
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafniskosten</i>						60 000	—	60 000
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>						—	471 794	471 794
	Remboursement à la R.T.T. des rémunérations des téléphonistes détachées. — <i>Terugbetaling aan de R.T.T. van de bezoldigingen van de gedetacheerde telefonisten</i>						465 750	—	465 750
	Allocation de 800 francs aux assurés libres (arrêté royal du 17 octobre 1959). — <i>Toelage van 800 frank aan de vrij verzekerden (koninklijk besluit van 17 oktober 1959)</i>						480 000	—	480 000
	Remboursement au Ministère de la Justice du traitement d'un fonctionnaire détaché. — <i>Terugbetaling aan het Ministerie van Justitie van de wedde van een gedetacheerde ambtenaar</i>						324 000	—	324 000
	Totaux. — Totalen			754	693	94	81 576 315	4 967 205	86 543 520
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			—	19	6	1 769 810	578 000	2 347 810
	Réduction par suite de départs. — <i>Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen</i>			—	—4	—	—159 000	—	—159 000
	Totaux. — Totalen			754	708	100	83 187 125	5 545 205	88 732 330
	Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — <i>Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen</i>						15 014 773	439 759	15 454 532
	Totaux. — Totalen			754	708	100	98 201 898	5 984 964	104 186 862
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>								104 189 000

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents du cadre administratif ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.								
	Gouverneur de province. — Provincie- gouverneur	360 000		9	9	—	3 564 000	—	3 564 000
	Greffier provincial. — Provinciale griffier.	256 000	316 000	9	9	—	3 094 800	—	3 094 800
	Commissaire d'arrondissement. — Arron- dissementscommissaris	171 000	242 000	34	33	—	8 382 600	—	8 382 600
	Directeur. — Directeur	171 000	224 000	15	16	—	3 892 200	—	3 892 200
	Chef de division. — Afdelingschef	132 000	180 000	50	49	—	9 463 500	—	9 463 500
	Traducteur-reviseur. — Vertaler-revisor	114 000	180 000	2	3	—	463 500	—	463 500
	Inspecteur comptable. — Inspecteur-boek- houding	114 000	180 000	9	7	—	1 222 200	—	1 222 200
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie	114 000	180 000	25	17	3	2 948 400	453 000	3 401 400
	Chef de bureau. — Bureauchef	114 000	162 000	89	81	—	12 820 600	—	12 820 600
	Traducteur. — Vertaler	86 000	144 400	1	1	—	158 800	—	158 800
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef.	80 800	124 800	84	79	—	9 270 200	—	9 270 200
	Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	65 600	116 000	10	5	—	452 200	—	452 200
	Rédacteur. — Opsteller	61 400	97 000	250	225	4	18 200 050	297 800	18 497 850
	Sténodactylographe-secrétaire. — Steno- dactylograaf-secretaresse	61 400	97 000	9	4	—	352 800	—	352 800
	Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	55 600	93 600	56	55	—	4 382 800	—	4 382 800
	Sténodactylographe. — Stenodactylograaf.	57 400	84 600	63	63	1	4 468 900	76 600	4 545 500
	Commis. — Klerk	53 800	84 600	170	155	3	10 136 600	199 200	10 335 800
	Dactylographe. — Dactylograaf	51 600	70 600	55	44	2	2 455 200	100 200	2 555 400
	Téléphoniste. — Telefonist	51 000	68 600	2	3	—	167 800	—	167 800
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaar- der	48 400	65 400	51	44	2	2 573 200	104 000	2 677 200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.								
	Conducteur d'auto-mécanicien. — Auto- bestuurder-mekaniker	52 800	75 200	7	5	2	340 200	114 000	454 200
	Conducteur d'auto. — Autobestuurder	50 800	67 600	2	1	1	65 600	50 800	116 400
	Jardinier. — Tuinier	50 800	67 600	2	2	—	119 500	—	119 500
	Chauffeur de chaudière. — Verwarmings- stoker	50 200	61 800	10	5	4	281 000	208 000	489 000
	Garçon de service. — Dienstjongen	48 000	58 400	14	9	5	484 000	258 800	742 800
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties).								
	Nettoyeuse. — Schoonmaakster			—	—	116	—	3 617 617	3 617 617
	Totaux. — Totalen.			1 028	924	143	99 760 650	5 480 017	105 240 667

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>						2 442 832	20 598	2 463 430
	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						1 216 300	—	1 216 300
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						1 389 659	94 080	1 483 739
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						513 520	120 460	633 980
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>						326 500	55 000	381 500
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>						8 262 899	238 050	8 500 949
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						3 326 440	307 353	3 633 793
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>						225 000	—	225 000
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>						—	581 040	581 040
	Allocation de 800 francs aux assurés libres (arrêté royal du 17 octobre 1959). — <i>Toelage van 800 frank aan vrij verzekerden (koninklijk besluit van 17 oktober 1959)</i>						604 800	33 600	638 400
	Totaux. — <i>Totalen</i>			1 028	924	143	118 068 600	6 930 198	124 998 798
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			—	42	—	3 188 450	—	3 188 450
	Réduction par suite de départs. — <i>Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen</i>			—	—8	—	—491 135	—	—491 135
	Totaux. — <i>Totalen</i>			1 028	958	143	120 765 915	6 930 198	127 696 113
	Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — <i>Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen</i>						22 816 673	1 242 369	24 059 042
	Totaux. — <i>Totalen</i>			1 028	958	143	143 582 588	8 172 567	151 755 155
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>								151 757 000

(*). Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents du cadre administratif ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 4. Conseil d'Etat. Raad van State. Premier président. — Eerste-voorzitter ... Président. — Voorzitter ... Auditeur général. — Auditeur-generaal ... Conseiller. — Raadsheer ... Membre du bureau de coordination chargé de la répartition du travail. — Lid van het coördinatiebureau belast met de werkverdeling ... Greffier. — Griffier ... Auditeur général adjoint. — Adjunct- auditeur-generaal ... Auditeur. — Auditeur ... Membre du bureau de coordination. — Lid van het coördinatiebureau ... Substitut. — Substituut ... Assesseur minier. — Mijn-raadsheer ... Chef du service de la concordance des textes. — Hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten ... Greffier adjoint. — Adjunct-griffier ... Chef adjoint du service de la concordance des textes. — Adjunct-hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten ... Membre adjoint du bureau de coordination. — Adjunct-lid van het coördinatiebureau. Premier attaché. — Eerste-attache ... Assesseur. — Bijzitter ... Secrétaire en chef. — Hoofdsecretaris ... Secrétaire. — Secretaris ... Attaché. — Attache ... Premier secrétaire adjoint. — Eerste- adjunct-secretaris ... Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris ... Secrétaire de section. — Afdelingssecreta- resse ... Rédacteur. — Opsteller ... Téléphoniste. — Telefonist ... Commis principal. — Eerstaanwezend klerk ... Sténodactylographe. — Stenodactylograaf. Commis. — Klerk ... Dactylographe. — Dactylograaf ...	376 000 — 448 000 376 000 — 448 000 359 000 — 431 000 304 000 — 376 000 270 000 — 342 000 270 000 — 342 000 256 000 — 328 000 256 000 — 328 000 213 000 — 313 800 193 000 — 308 200 188 000 — 260 000 179 000 — 260 000 153 000 — 239 400 162 000 — 224 000 144 000 — 198 000 132 000 — 198 000 152 000 — 188 000 132 000 — 198 000 114 000 — 174 000 106 400 — 171 600 97 800 — 162 000 80 800 — 124 000 66 400 — 116 800 61 400 — 97 000 55 600 — 93 600 55 600 — 93 600 57 400 — 84 600 53 800 — 84 600 51 600 — 70 600	1 1 1 13 1 1 1 8 2 31 1 1 6 1 5 3 10 1 2 3 3 6 8 2 1 1 6 12	1 — 1 13 1 1 1 8 3 31 1 1 4 1 3 3 10 1 2 3 3 6 8 2 1 1 12	— — — — — — — — — — — — — — — —				

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
3	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	50 200	67 400	1	1	—	61 000	—	61 000
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	50 200	67 400	2	2	—	129 600	—	129 600
	Huissier-audencier. — <i>Deurwachter ter terechtzitting</i>	50 200	67 400	2	2	—	122 000	—	122 000
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	48 400	65 400	9	9	1	481 800	50 000	531 800
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			153	149	4	27 006 050	201 800	27 207 850
	Chargé de mission (hors cadre). — <i>Zen- dingsgelastigde (buiten kader)</i>			—	—	1	—	146 360	146 360
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			153	149	5	27 006 050	348 160	27 354 210
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties).								
	Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>			—	—	17	—	551 042	551 042
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			153	149	22	27 006 050	899 202	27 905 252
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorde- ringen in graad en weddeschaalverhogingen</i>						233 150	3 500	236 650
	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						40 050	—	40 050
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- vergoedingen</i>						210 000	20 160	230 160
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>						60 000	12 250	72 250
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>						1 752 493	71 396	1 823 891
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						531 627	35 566	567 193
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafe- niskosten</i>						60 000	7 250	67 250
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 decem- ber 1944 op de sociale zekerheid</i>						—	69 201	69 201
	Allocation de 800 francs aux assurés libres (arrêté royal du 17 octobre 1959). — <i>Toelage van 800 frank aan vrij verzekerden (koninklijk besluit van 17 oktober 1959)</i>						72 000	—	72 000
	Totaux. — <i>Totalen</i>			153	149	22	29 965 372	1 118 525	31 083 897
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aan- wervingen binnen de perken van het kader</i>			—	4	—	812 860	50 000	862 860
	Réduction par suite de départs. — <i>Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen</i>			—	—	—	—	—	—
	Extension du cadre et modification des échelles de traitements. — <i>Kaderuitbreiding en wijziging van de weddeschalen</i>			—	10	—	4 760 000	—	4 760 000
	Totaux. — <i>Totalen</i>			153	163	22	35 538 232	1 168 525	36 706 757

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) Raming				
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen		
3 Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — <i>Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen</i>									6 789 983	80 475	6 870 458
Totaux. — <i>Totalen</i>					153	163	22	42 320 215	1 257 000	43 577 215	
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>											43 578 000

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten		Conseil d'État — Raad van State		Totaux — Totalen	
		Min.	Max.	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation
				Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming
3	B. — Services permanents. Vaste diensten. Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel. Chef du service de la concorde des textes. — <i>Hoofd van de dienst voor de over- eenstemming der teksten</i> ...	188 000	260 000	—	—	—	—	1	119 842	1	119 842
	Chef provincial. — <i>Provincia- le chef</i> ...	171 000	224 000	1	68 878	—	—	—	—	1	68 878
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ...	114 000	180 000	1	73 072	—	—	—	—	1	73 072
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .	114 000	180 000	1	51 870	—	—	—	—	1	51 870
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> .	114 000	162 000	—	—	1	162 000	—	—	1	162 000
	Architecte. — <i>Architect</i> ...	97 800	162 000	1	61 387	—	—	—	—	1	61 387
	Sous-chef de bureau. — <i>Onder- bureauchef</i> ...	80 800	124 800	—	—	1	52 000	—	—	1	52 000
	Chef de peloton. — <i>Peloton- chef</i> ...	74 600	110 600	1	25 644	—	—	—	—	1	25 644
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	61 400	97 000	1	14 526	2	116 837	—	—	3	131 363
	Sténodactylographe -secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secre- taresse</i> ...	61 400	97 000	2	1 200	—	—	—	—	2	1 200
	Commis principal. — <i>Eerst- aanwezend klerk</i> ...	55 600	93 600	—	—	—	—	1	24 442	1	24 442
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	53 800	84 600	1	13 252	1	20 726	—	—	2	33 978
	Messenger-huissier. — <i>Bode- kamerbewaarder</i> ...	48 400	65 400	—	—	1	26 567	—	—	1	26 567
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			9	309 829	6	378 130	2	144 284	17	832 243
	Allocations de loyer et rési- dence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i> ...			—	—	—	—		2 240		2 240
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ...			—	—	—	—		—		—
	Allocations familiales. — <i>Kin- dertoelagen</i> ...			—	—	—	6 984		—		6 984
	Pécule de vacances. — <i>Ver- lofgeld</i> ...			—	21 000	—	10 697		5 000		36 697
	Indemnités pour frais funé- raires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ...			—	—	—	—		—		—

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION		Administration centrale		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement		Conseil d'État		Totaux	
	Barème		—		—		—		—	
	Weddeschaal		Hoofdbestuur		Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten		Raad van State		Totalen	
	Min.	Max.	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation
			Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming
3	Prévisions pour mise en disponibilité. — <i>Raming voor in disponibiliteitsstelling ...</i>			75 000		225 000		88 000		388 000
	Totaux — Totalen.		9	405 829	6	620 811	2	239 524	17	1 266 164
	Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — <i>Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen ...</i>			78 340		123 548		47 125		249 013
	Totaux. — Totalen.		9	484 169	6	744 359	2	286 649	17	1 515 177
	Arrondi à. — <i>Afgerond op ...</i>			485 000		745 000		287 000		1 517 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) Raming																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
3	C. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. Agents définitifs détachés et agents temporaires. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. Chef de Cabinet de Gouverneur de pro- vince. — Kabinetschef van Provincie- gouverneur Totaux. — Totalen. Augmentations barémiques. — Weddeschaalverhogingen Pécule de vacances. — Verlofgeld Allocations familiales. — Kindertoelagen Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 decem- ber 1944 op de sociale zekerheid Totaux. — Totalen Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen Totaux. — Totalen Arrondi à : — Afgerond op	132 000 — 180 000	1	—	1	—	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 000	156 00

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents du cadre administratif ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(Art. 3.)

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

(Art. 3.)

Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>			Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten</i>			Conseil d'État <i>Raad van State</i>		TOTAUX <i>TOTALEN</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.				Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.

A. — SERVICES PERMANENTS.

A. — VASTE DIENSTEN.

754	708	100	104 189 000	1 028	958	143	151 757 000	153	185	43 578 000	1 935	1 851	243	299 524 000
-----	-----	-----	-------------	-------	-----	-----	-------------	-----	-----	------------	-------	-------	-----	-------------

B. — AGENTS EN DISPONIBILITÉ.

B. — TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN.

—	9	—	485 000	—	6	—	745 000	—	2	287 000	—	17	—	1 517 000
---	---	---	---------	---	---	---	---------	---	---	---------	---	----	---	-----------

C. — SERVICES TEMPORAIRES.

C. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

—	—	—	—	1	—	1	220 000	—	—	—	1	—	1	220 000
754	717	100	104 674 000	1 029	964	144	152 722 000	153	187	43 865 000	1 936	1 868	244	301 261 000

SECTION II. — FONCTION PUBLIQUE.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN. Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> . Secrétaire permanent au recrutement. — <i>Vast wervingssecretaris</i> H 290 000 (25 ans/jaar) — 350 000 Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> H 269 000 (25 ans/jaar) — 316 000 Maître général des stages. — <i>Algemeen stagemeester</i> H 269 000 (25 ans/jaar) — 316 000 Secrétaire permanent adjoint. — <i>Adjunct-vaste wervingssecretaris</i> H 269 000 (25 ans/jaar) — 316 000 Inspecteur général, Directeur d'administration. — <i>Inspecteur-generaal, Directeur van administratie</i> H 225 000 (25 ans/jaar) — 284 000 Conseiller d'administration générale. — <i>Adviseur van algemeen bestuur</i> G 184 000 (25 ans/jaar) — 284 000 Conseiller. — <i>Adviseur</i> G 171 000 (25 ans/jaar) — 242 000 Directeur. — <i>Directeur</i> G 171 000 (25 ans/jaar) — 224 000 Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> F 132 000 (25 ans/jaar) — 198 000 Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> F 114 000 (25 ans/jaar) — 180 000 Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> F 132 000 (25 ans/jaar) — 180 000 Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> F 114 000 (25 ans/jaar) — 162 000 Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> Ebis 97 800 — 162 000 Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> Ebis 106 400 (25 ans/jaar) — 162 000 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> E 80 800 — 124 800 Agent technique. — <i>Technisch beambte</i> D 65 600 — 98 800 Rédacteur. — <i>Opsteller</i> D 61 400 — 97 000 Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> D 61 400 — 97 000 Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> D 55 600 — 93 600 Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> D 57 400 — 84 600 Commis. — <i>Klerk</i> C 53 800 — 84 600 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> B 51 600 — 70 600 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> B 51 600 — 68 600 Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> B 50 800 — 67 400 Chef huisier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> B 50 200 — 67 400 Classeur. — <i>Klasseerder</i> B 49 200 — 66 200 Messenger-huisier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> B 48 400 — 65 400 Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i> . Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i> A 48 000 — 58 400 Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i> B 50 800 — 67 600 Homme de peine. — <i>Sjouwer</i> A 48 000 — 58 400 Totaux. — <i>Totalen</i> Promotions de grade et augmentation barémique. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhoging</i> Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> Allocations de résidence. — <i>Stundplaatsvergoedingen</i>		

SECTIE II. — OPENBAAR AMBT.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Service d'administration générale <i>Dienst van algemeen bestuur</i>			Secrétariat permanent au recrutement <i>Vast wervingssecretariaat</i>			Service du maître général des stages <i>Dienst van de algemene stagemeeester</i>		
Cadre — Kader	Effectif Effectief Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation (*) Raming	Cadre — Kader	Effectif Effectief Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation (*) Raming	Cadre — Kader	Effectif Effectief Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation (*) Raming
—	—	—	1	1	385 000	—	—	—
1	1	347 600	—	2	695 200	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	341 000
—	—	—	2	1	347 600	—	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—
8	6	1 689 000	—	—	—	—	—	—
7	8	1 943 200	2	2	518 200	3	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	3	618 000	2	2	402 000	2	1	198 000
1	2	318 000	—	—	—	—	3	567 000
—	—	—	—	—	—	—	1	189 000
2	1	141 000	5	4	546 000	—	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—
2	2	335 200	4	4	638 800	—	—	—
2	4	461 000	4	3	333 400	3	2	227 600
1	1	103 600	—	—	—	—	—	—
6	4	451 200	12	8	637 500	3	2	174 400
4	4	346 400	4	4	320 000	—	—	—
—	—	—	10	10	822 900	—	2	155 600
3	4	254 400	2	2	117 600	3	3	183 400
4	4	279 400	22	21	1 325 000	3	3	181 600
1	—	—	7	7	363 000	—	—	—
1	1	64 600	1	—	—	1	1	52 800
—	—	—	2	2	123 200	—	—	—
—	—	—	1	1	67 000	—	—	—
1	4	267 200	1	1	58 200	—	—	—
3	4	221 200	5	3	161 000	2	3	152 600
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2	2	102 400	1	1	50 000
1	1	50 000	1	1	62 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
51	54	7 981 000	92	81	8 026 000	22	23	2 473 000
—	—	100 000	—	—	100 000	—	—	200 000
—	—	80 000	—	—	40 000	—	—	120 000
—	—	225 000	—	—	370 000	—	—	80 000
—	—	80 000	—	—	170 000	—	—	40 000

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i> Allocations familiales. — <i>Kindertoeelagen</i> Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafenis-kosten</i> Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen aan vrij verzekerden</i> Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — <i>Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen</i> Recrutements dans les limites des cadres fixés. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de vastgestelde kaders</i> Revision des cadres. — <i>Kaderherziening</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Crédit provisionnel pour la rémunération du personnel (74 agents) de l'ancien Département des Affaires Africaines repris dans la réserve institué par arrêté royal du 26 juin 1962 (<i>Moniteur belge</i> du 1^{er} août 1962). — <i>Provisioneel krediet voor de bezoldiging van het personeel (74 agenten) van het gewezen Departement van Afrikaanse Zaken overgeheveld naar de reserves ingesteld bij koninklijk besluit dd. 26 juni 1962 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1962)</i> Totaux. — <i>Totalen</i>		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION A A N W I J Z I N G	Barème Weddeschaal	Service d'administration générale — Dienst van algemeen bestuur	
			Nombre — Aantal	Evaluation — Raming
PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.				
3	Conseiller d'administration générale. — Adviseur van algemeen bestuur	G 194 000 (25 ans/jaar) — 284 000	2	2 400
	Rédacteur. — Opsteller	D 61 400 — 97 000	3	3 600
	Sténodactylographe. — Stenodactylograaf ,	C 57 400 — 84 600	1	1 200
	Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations. — Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen			1 300
	Totaux. — Totalen		6	8 500

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SERVICES — DIENSTEN	Service d'administration générale <i>Dienst van algemeen bestuur</i>			Secrétariat permanent au recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	51	54	15 418 000	92	81	11 838 000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	6	8 500	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	51	60	15 426 500	92	81	11 838 000

SERVICES — DIENSTEN	Service du Maître général des stages <i>Dienst van de algemene stagemeester</i>			TOTAUX <i>TOTALEN</i>		
	<i>Kader</i> Cadre	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	22	23	4 744 000	165	158	32 000 000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	6	8 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	22	23	4 744 000	165	164	32 008 500
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>						32 009 000
Crédit provisionnel pour la rémunération du personnel de l'ancien Département des Affaires Africaines repris dans la réserve institué par arrêté royal du 26 juin 1962 (<i>Moniteur belge</i> du 1 ^{er} août 1962). — <i>Provisioneel krediet voor de bezoldiging van het personeel van het gewezen Departement van Afrikaanse Zaken overgeheveld naar de reserve ingesteld bij koninklijk besluit dd. 26 juni 1962 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1962)</i>					74	15 000 000
Totaux. — <i>Totalen</i>				165	238	47 009 000

68

ANNEXE

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Tableau des recettes et des dépenses.

BIJLAGE

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever ».

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendfallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	26 000	16 250	20 215	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit de terrains rachetés	2 500	—	—	Verkoop van wedergekochte gronden	02
03	Produit des prestations	400	500	315	Opbrengst van prestaties	03
04	Produit de dommages-intérêts	50	—	—	Opbrengst van schadevergoedingen ...	04
05	Récupération de paiements indus	5	—	—	Terugvordering van niet verschuldigde uit- betalingen.	05
06	Produit des locations	2 043	2 263	2 419	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
a)	Redevances tunnel pour piétons ...	124	124	123	a) Retributies voetgangerstunnel.	
b)	Redevances bassin pour yachts ...	600	600	634	b) Retributies jachthaven	
c)	Redevances rive gauche	76	200	76	c) Retributies linkeroever.	
08	Recettes de transferts	2 405	2 466	441	Ontvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers	25	—	—	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Recettes de contribution foncière et droits d'enregistrement perçus par l'Etat et les provinces d'Anvers et Flandre Orientale et à restituer à l'IMALSO.	15 950	15 132	12 629	Ontvangsten van grondbelasting en regis- tratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost- Vlaanderen en terug te betalen aan IMALSO.	10
412.01	Publicité dans tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2 ^e Bureau des Do- maines	110	150	125	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tussenkost van het 2 ^e kantoor der Domeinen.	412.01
02	Cadres publicitaires	10	—	—	Kadervakken	02
03	Divers	2	—	—	Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	3 950	4 000	4 323	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten op de effecten-portefeuille ...	02
414.03	Ristourne primes d'assurance et divers ...	15	—	—	Restorno's verzekeringspremie en allerlei	414.03
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	50	—	—	Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen.	04
Totaux pour le chapitre 41.		54 705	42 075	41 690	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	100	100	28	Materieel	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		100	100	28	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	30	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		100	30	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	à fonds perdus	35 875	35 875	35 875	a) niet terugvorderbaar.	
b)	à titre d'avances récupérables	9 842	14 806	13 203	b) ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomen van de provinciën :	02
b)	à titre d'avances récupérables	5 905	6 090	7 922	b) ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomen van de gemeenten :	03
b)	à titre d'avances récupérables	3 937	4 060	5 281	b) ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
Totaux pour le chapitre 45.		55 559	60 831	62 281	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes etc. ...	100	—	—	Stortingen voor waarborgen, borgsom- men, enz.	490.01
02	Remboursement de frais de mesurage pour compte de géomètre	50	—	—	Meedoon voor rekening van landmeter	02
03	Recettes diverses pour ordre	20	—	—	Allerlei ontvangsten voor orde	03
Totaux pour le chapitre 49.		170	—	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		110 634	103 036	103 999	Totalen voor de ontvangsten.	

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	20 657	22 775	19 746	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend per-	02
	ment	360	—	—	soneel.	
03	Charges de pensions	150	—	20	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa-				Sociale lasten voortspruitende uit de	04
	tion sociale. Part patronale	5 673	4 850	3 452	sociale wetgeving. Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales. Interven-				Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale	05
	tion patronale	159	112	171	tussenkomst.	
06	Service social	235	240	77	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	228	225	195	Vergoedingen die werkelijke lasten dek-	08
					ken.	
512.01	Administrateurs	90	90	65	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	30	20	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	15	30	14	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation	75	50	61	Representatie	513.01
02	Déplacements	30	30	20	Verplaatsing	02
Totaux pour le chapitre 51.		27 702	28 422	23 821	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	3 550	1 950	106	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et				a) Onderhoud en herstel van materieel en	04
	du mobilier	3 013	3 013	1 628	meubilair.	
	b) Entretien et réparation des véhicules				b) Onderhoud en herstel van motorvoer-	
	automoteurs propriété de l'organisme ...	578	578	453	tugten eigendom van de instelling.	
	c) Huile et essence	410	410	387	c) Olie en benzine.	
05	Assurances	328	318	250	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	7 908	7 908	5 046	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	100	—	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon-				Allerhande bureaukosten	522.01
	ques	385	364	230		
523.01	Frais généralement quelconques de publi-				Allerhande kosten van publicaties, propa-	523.01
	cations, propagande et publicité	230	225	143	ganda en publiciteit.	
524.01	Contentieux concernant ventes	100	10		Geschillen betreffende verkopeningen ...	524.01
02	Contentieux concernant locations	100	110	6	Geschillen betreffende verhuringen	02
03	Contentieux concernant divers	25	—		Geschillen betreffende allerlei	03
525.01	Intérêts sur emprunts	9 651	10 475	11 266	Interesten op leningen	525.01
02	Contrôle et paiement. Service des em-				Leningendienst. Controle en uitbetaling ...	02
	prunts	25	25	18	Mobiëlenbelasting	03
03	Taxe mobilière	251	210	230	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
526.04	Indemnités diverses à des tiers	55	54	31		
Totaux pour le chapitre 52.		26 709	25 650	19 794	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des				Bijzondere uitgaven van aanleg der linker-	533.01
	terrains de la rive gauche (crédit non	43 150	27 500	16 720	oever-gronden (niet limitatief krediet).	
02	Dépenses de transferts (crédit non limi-				Uitgaven van overdrachten (niet limitatief	02
	tatif)	2 405	—	—	krediet).	
534.01	Remboursements de trop-perçu	5	—	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables ...	5	—	—	Aanzuivering niet-terugvorderbare bedra-	02
					gen.	
Totaux pour le chapitre 53.		45 565	27 500	16 720	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Rachat de terrains	2 000			a) Wederinkoop van gronden.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Machine à nettoyer et machines de	210			a) Kuismachine en bureelmachines.	
	bureau					
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Extension T.V.	500	375	1 071	a) T.V.-uitbreiding.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Dépanneuse (quote-part Imalso) ...	1 500			a) Depannagewagen (aandeel Imalso).	
07	Bibliothèque	5			Bibliotheek	07
08	Garanties	10			Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		4 225	375	1 071	Totalen voor hoofdstuk 55.	

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts	19 683	18 923	18 161	Delgingen van leningen	560.01
03	Remboursements d'avances	1 063	—	—	Terugbetaling van voorschotten	03
07	Avances consenties au personnel (non limitatives)	100	30	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief).	07
Totaux pour le chapitre 56.		20 846	18 953	18 161	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.						
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	100	—	—	Terugbetaling van waarborgen, borg-sommen, enz.	590.01
04	Remboursement de frais de géomètre . . .	50	—	—	Terugbetaling van meetloon landmeter . . .	04
05	Remboursement diverses	20	—	—	Allerlei terugbetalingen	05
Totaux pour le chapitre 59.		170	—	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		125 217 (1)	100 900	79 567	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Le déséquilibre de 14 583 000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

(1) Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafnemng van 14 583 000 frank op de reserves van de IMALSO.